



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации  
Кафедра романо-германской филологии**

УТВЕРЖДАЮ  
директор Восточного  
института-Школы  
региональных и  
международных исследований

Е.В. Пустовойт

«07» декабря 2021 г.

**СБОРНИК ПРОГРАММ ПРАКТИК**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**45.04.01 Филология**

**Программа академической магистратуры**

**Программа подготовки: «Европейские языки: коммуникация и  
лингвоаналитика»**

Квалификация выпускника – магистр

Форма обучения: *очная*

Нормативный срок освоения программы

(очная форма обучения) *2 года*

Владивосток  
2021

## ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

### Сборника программ практик

По направлению подготовки 45.04.01 Филология

Программа подготовки: «Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Сборник программ практик составлен в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 Филология утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. № 980

Сборник программ практик включает в себя:

1. Учебная практика. Ознакомительная практика .....	3
2. Производственная практика. Научно-исследовательская работа .....	16
3. Производственная практика. Научно-исследовательская деятельность ....	66
4. Производственная практика. Переводческая практика .....	115
5. Производственная практика. Педагогическая практика .....	137
6. Производственная практика. Коммуникационно-информационная практика .....	157

Рассмотрен и утвержден Ученым Советом ВИ-ШРМИ «07» декабря 2021 г.  
(протокол № 3)

Руководитель ОП

директор  
Восточного института –  
Школы региональных  
и международных исследований



Николаева О.В.

профессор каф. лингвистики и  
межкультурной коммуникации



Е.В. Пустовойт



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.  
«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

*Ознакомительная практика*

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Программа магистратуры

«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Владивосток  
2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Целями учебной практики являются:

закрепление теоретических знаний, полученных при изучении базовых дисциплин;

усвоение приёмов, методов и способов обработки, представления и интерпретации результатов проведенных практических исследований;

приобретение первичных профессиональных навыков будущей профессиональной деятельности,

базовая подготовка к научно-исследовательской; производственно-практической и проектной деятельности;

развитие творческого и аналитического мышления.

## 2. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Задачами учебной практики являются:

- формирование профессиональных компетенций;
- расширение представлений о будущей профессиональной деятельности;

- развитие языковых и коммуникативных навыков, освоение терминологии необходимой для успешной работы в сфере избранной студентом профессиональной деятельности;

- формирование умений ставить цели, формулировать задачи индивидуальной и совместной деятельности;

- знакомство с организационно-управленческой деятельностью, включая составление технической документации, а также установленной отчетности; организацию работы коллективов исполнителей.

- выполнение производственного задания в рамках указанных сроков и объёмов.

## 3. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Учебная практика является обязательной составной частью процесса подготовки магистров по направлению 45.04.01 Филология «Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика», направлена на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Учебная практика входит в раздел «Б.2. Практики» учебного плана по направлению подготовки 45.04.01 Филология «Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика». Общая трудоёмкость практики составляет 6 зачётных единиц.

Учебная ознакомительная практика готовит магистрантов к будущей профессиональной деятельности в режиме реального времени и условиях реальных ситуаций, требующих владения всем комплексом теоретических знаний и практических умений.

Необходимыми предшествующими дисциплинами для успешного прохождения данной практики являются: «Иностранный язык в профессиональной сфере (испанский)», «Иностранный язык в профессиональной сфере (французский)», «Практический курс современного испанского языка», «Практический курс современного французского языка», «Европейская литература: история и современность».

#### 4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Учебная практика *Ознакомительная практика* трудоёмкостью шесть зачетных единицы, 216 часов, проводится в весеннем семестре первого курса обучения в структурных подразделениях ДВФУ на протяжении четырёх недель согласно календарному графику учебного процесса. Практика осуществляется в виде непрерывного цикла во время, свободное от теоретического обучения.

Способ проведения учебной практики: осуществляется непрерывно, в течение четырех недель по окончании второго семестра. Проходит под руководством преподавателей, ответственных за прохождение практики.

Учебная практика *Ознакомительная практика* проводится стационарно, возможна выездная практика. Практика проходит в структурном подразделении Дальневосточного федерального университета по направлению и профилю подготовки: кафедра романо-германской филологии.

#### 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
проектный	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
		УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях
	УК-6 Способен определять и	УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	задачами саморазвития
		УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
		УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает принципы разработки проекта в рамках обозначенной проблемы, формулировки цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки проекта в рамках обозначенной проблемы, формулировки цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает методологию публичного представления результатов проекта в форме отчетов
	Умеет публично представлять результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов
	Владеет навыками публичного представления результатов проекта в форме отчетов
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
УК-6.2 Самостоятельно	Знает способы самостоятельного выявления мотивов и стимулов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает принципы разработки проекта в рамках обозначенной проблемы, формулировки цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки проекта в рамках обозначенной проблемы, формулировки цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.4 Представляет публично результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях	Знает методологию публичного представления результатов проекта в форме отчетов
	Умеет публично представлять результаты проекта (или отдельных его этапов) в форме отчетов
	Владеет навыками публичного представления результатов проекта в форме отчетов
выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
	Умеет самостоятельно выявлять мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает методологию планирования профессиональной траекторию с учетом профессиональных особенностей и требований рынка труда
	Умеет планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
	Владеет навыками планирования профессиональной траекторию с учетом профессиональных особенностей и требований рынка труда
УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает основные действия в условиях неопределенности, способы корректировки планов и пути по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
	Умеет действовать в условиях неопределенности, корректировать планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
	Владеет навыками корректировки планов в условиях неопределенности

**Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения**

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Профессиональная коммуникация в филологии	ОПК-1 Способен применять в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации;	ОПК -1.1 Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности
		ОПК -1.2 Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности
		ОПК -1.3 Свободно дифференцирует функциональные стили речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической деятельности
Общая филология	ОПК -3 Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов.	<p>ОПК -3.1 Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности</p> <p>ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности</p> <p>ОПК -3.3 Корректно применяет приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии</p>



Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ОПК -1.1 Осуществляет профессиональную коммуникацию в научной, педагогической, информационно-коммуникационной, переводческой и других видах филологической деятельности	Знает способы осуществления профессиональной коммуникации в информационно-коммуникационной, переводческой деятельности
	Умеет осуществлять профессиональную коммуникацию информационно-коммуникационной, переводческой деятельности
	Владеет навыками осуществления профессиональной коммуникации в информационно-коммуникационной, переводческой деятельности
ОПК -1.2 Знает законы риторики и применяет их в профессиональной, в том числе в педагогической деятельности	Знает законы риторики
	Умеет и применять законы риторики в профессиональной деятельности
	Владеет навыками применения законов риторики в профессиональной деятельности
ОПК -1.3 Свободно дифференцирует функциональные стили речи для осуществления профессиональной, в том числе в педагогической деятельности	Знает различные функциональные стили речи
	Умеет дифференцировать различные функциональные стили речи и применять их для осуществления профессиональной деятельности
	Владеет навыками дифференцирования функциональных стилей речи и применения их для осуществления профессиональной деятельности
ОПК -3.1 Корректно анализирует и интерпретирует различные типы текстов в зависимости от задач профессиональной деятельности	Знает особенности разговорного, научного, публицистического, официально-делового, художественного стили повествования, основные типы текста
	Умеет отличать стили и типы текстов, понимать информацию, содержащуюся в различных типах текстов
	Владеет навыками анализа и интерпретации информации в различных типах текстов, имеющих разную стилевую принадлежность
ОПК -3.2 Использует навыки работы с текстом в научной, педагогической, журналистской, прикладной и других видах деятельности	Знает методики работы с текстами (предтекстовая, текстовая и послетекстовая деятельность)
	Умеет пользоваться технологией продуктивного чтения (использовать методики работы с текстами для достижения поставленных задач)
	Владеет навыками работы с текстом на этапе предтекстовой деятельности, на этапе текстовой деятельности, на этапе послетекстовой деятельности
ОПК -3.3 Корректно применяет приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии	Знает приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии
	Умеет корректно применять приемы лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии
	Владеет навыками применения приемов лингвистического и литературоведческого анализа текста в избранной области филологии

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ

## ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности. Установочная лекция. Ознакомление с программой учебной практики, обсуждение заданий, отчетности	4 часа	Собеседование УО-1
2	Основной этап	Выполнение заданий по практике в соответствии с индивидуальным планом	180 часов	Презентация Перевод текстов Отчёт по практике
		Консультации руководителя практики	8 часов	УО-1
3	Отчётный этап	Подготовка отчёта по практике	24 часа	Защита отчёта по практике

### 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

В соответствии с учебным планом программа практики предусматривает выполнение самостоятельной работы в объёме 214 часов в виде практических заданий производственного, исследовательского и творческого характера, изучения теоретического материала и дополнительной специальной литературы.

#### **Примерные задания учебной практики:**

1. Ознакомление специфики функционирования учреждения, организации, в котором проходит практика.
2. Ознакомление с корпоративной этикой учреждения, организации, в котором проходит практика.
3. Изучение основных элементов деловых документов, их структуры.
4. Овладение формулами этикета в устном и письменном общении.
5. Изучение специфики использования современных офисных средств.
6. Выполнение проектных заданий, тематически связанных с литературой, лингвокультурами вторых иностранных языков (испанский, французский).
7. Выполнение переводов текстов различной функциональной направленности.
8. Подготовка презентации по материалам проектных заданий.
9. Оказание помощи в организации различных мероприятий (в том числе, с участием иностранных участников).
10. Составление отчёта.

## 8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Формой отчётности по итогам практики является зачёт с оценкой.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность во время прохождения практики, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике);
- уровень овладения практическими умениями и навыками по производственно-практическому и проектному видам работ практики.

Для получения зачёта студент представляет отчёт, который выполняется по результатам прохождения практики. При выставлении оценки учитывается качество представленных практикантом материалов и соответствие отчётных документов предъявляемым требованиям.

### **Требования к содержанию отчёта**

По завершении выполнения заданий по учебной практике, студент обязан написать отчёт. В отчёте отмечается, что конкретно выполнено за период учебной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период учебной практики.

Текст отчёта должен включать следующие структурные элементы: титульный лист, введение, основную часть, заключение.

На титульном листе указывается название Школы и направление подготовки, фамилия, инициалы студента, название практики, курса и группы, семестра обучения, Ф.И.О., должность и учёная степень руководителя практики, место и сроки прохождения практики;

Во введении указывается вид практики, цель, место, сроки прохождения практики, цель, задачи и индивидуальное задание на период практики.

Основная часть должна содержать:

- основные сведения о предприятии (учреждении, организации), являющемся местом прохождения практики;
- сведения об индивидуальном задании студента;
- информацию о видах деятельности, выполненной практикантом,
- список материалов перевода,
- список использованных словарей,
- оценку уровня сложности заданий и результатов их выполнения;
- описание хода работы по выполнению задания;
- оценку организации практики и самоорганизации для выполнения заданий;

- ссылки на специальную литературу, изученную в период практики или привлеченную в качестве справочных материалов;

- рекомендации по организации практики, работы структурного подразделения, на базе которого проходила практика, и выводы о достижении цели и решении поставленных задач

В заключении студент должен дать оценку содержания и объёма работы; описать трудности, которые встретились при выполнении производственных заданий; высказать предложения по совершенствованию организации и проведения практики.

Текст печатается шрифтом Times New Roman, кегль 14, интервал 1,5. Формат бумаги: А4, размер верхнего и нижнего поля – 2 см, левого и правого поля – 2 см;

#### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведённой работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчёт сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведённой работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчёт сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с т.з. норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведённой работы сделан фрагментарно. Отчёт сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.

## **9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

### **Основная литература**

1. Бондарева, Е.В., Григорьева Ю.С. Проектная деятельность в лингвистике: методические указания для студентов 1 курса /Е.В. Бондарева, Ю.С. Григорьева. Владивосток: Издательство Дальневосточного

федерального университета, 2020. 13 с. Режим доступа: [https://www.dvfu.ru/schools/school\\_of\\_regional\\_and\\_international\\_studies/science/publication/philology-philology](https://www.dvfu.ru/schools/school_of_regional_and_international_studies/science/publication/philology-philology)

2. Дрозд К. В., Плаксина И Проектирование образовательной среды. Учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Дрозд К.В., Плаксина И. В. М.: Юрайт, 2019. 473 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:879264&theme=FEFU>

3. Земсков Ю.П., Асмолова Ю.В. Основы проектной деятельности: Учебное пособие. СПб.: Лань, 2019. 182 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:881854&theme=FEFU>

4. Матяш Н.В. Инновационные педагогические технологии. Проектное обучение: учебное пособие для вузов / Н.В. Матяш. М: Академия, 2016. 158 с. 3 экз. <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:813755&theme=FEFU>

5. Уразаева Л.Ю. Проектная деятельность в образовательном процессе / Л.Ю. Уразаева. М.: Флинта, 2018. 77 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=Lan:Lan-110577&theme=FEFU>

#### **Дополнительная литература** (печатные и электронные издания)

1. Бархударов, Л. С. Язык и перевод: Вопросы общей и частной теории перевода / Л. С. Бархударов. 2-е изд. Москва : Издательство ЛКИ, 2008. 240 с. [http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term\\_1=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=FEFU)

2. Виноградов, В. С. Перевод. Романские языки : общие и лексические вопросы : [учебное пособие] / В. С. Виноградов. Москва : Университет, 2014. 236 с. [http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term\\_1=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=FEFU)

3. Гарбовский Н.К. Теория перевода./ Н.К. Гарбовский.- М., 2007. 543 с. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:267456&theme=FEFU>

4. Михалкина Е.В. Организация проектной деятельности [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е.В. Михалкина, А.Ю. Никитаева, Н.А. Косолапова. Электрон. текстовые данные. Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2016. 146 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78685.html>

5. Нелюбин, Л. Л. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней) : учебное пособие /Л. Л. Нелюбин, Г. Т. Хухуни; Российская академия образования, Московский психолого-социальный институт. Москва : Флинта : Изд-во Московского психолого-социального института, 2008. 413 с. [http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term\\_1==FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1==FEFU)

6. Нелюбин Л.Л. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматичный аспект): Учебное пособие / Л.Л. Нелюбин. М.: Флинта: Наука, 2009. 216 с. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://znanium.com/bookread.php?book=203065>

7. Сапогова, Л. И. Переводческое преобразование текста : учебное пособие для вузов /Л. И. Сапогова. Москва : Флинта : Наука , 2009. 316 с. [http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term\\_1=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=FEFU)
8. Яковлева Н.Ф. Проектная деятельность в образовательном учреждении / Н.Ф. Яковлева. М.: Флинта, 2014. 144 с. Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=Lan:Lan-48342&theme=FEFU>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)] URL: <http://www.gaudeamus.omskcity.com/> <http://www.gaudeamus.omskcity.co>
2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.
3. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) - Электронный словарь
4. <http://linguistic.ru/> - Информационный портал о языках, лингвистике, переводе
5. <http://www.mavicanet.com/> - Лингвистический каталог
6. <http://translations.web-3.ru> - Портал переводчиков
7. <http://www.ria.de> - Информационное агентство «Риа Новости»
8. <http://de.euronews.com> Информационное агентство «Euronews»

### **10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения учебной практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), Open Office, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

Во время практики студенты должны соблюдать действующие в организациях правила внутреннего трудового распорядка; изучать и строго соблюдать нормы охраны труда и правила пожарной безопасности;

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их

психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Составители: Морева Н.С., канд.филол.наук, доцент

Программа практики обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол от 25.01.21 № 5.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.

«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Научно-исследовательская работа*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 **Филология** утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. № 980

Владивосток  
2021



## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА*

Цель – подготовка магистранта к самостоятельному проведению филологического исследования, написанию и успешной защите магистерской диссертации, к проведению научных исследований в составе творческого коллектива.

## 2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА*

Задачи научно-исследовательской работы – сформировать навыки выполнения исследования и развитие умений:

- вести библиографическую работу с привлечением современных информационных технологий;
- формулировать и разрешать задачи, возникающие в ходе выполнения научно-исследовательской работы;
- выбирать необходимые методы исследования (модифицировать существующие, разрабатывать новые методы), исходя из задач конкретного исследования (по теме магистерской диссертации или при выполнении заданий научного руководителя в рамках магистерской программы);
- применять современные информационные технологии при проведении научных исследований;
- обрабатывать полученные результаты, анализировать и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (презентаций научно-исследовательской работы, тезисов докладов, научной статьи, магистерской диссертации);
- самостоятельно осуществлять научное исследование, разрабатывать и реализовывать методики, технологии и приемы обучения, анализировать результаты в рамках магистерской программы;
- использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач.

## 3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА* В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика *Научно-исследовательская работа* представляет собой вид научной деятельности, непосредственно ориентированной на научно-практическую подготовку магистров: написание магистерской диссертации. Трудоемкость Производственной практики

*Научно-исследовательская работа* – 4 зачетных единиц (кредита), 144 часа, 1-4 семестр. Практика завершается написанием магистерской диссертации.

Производственная практика *Научно-исследовательская работа* опирается на содержание следующих курсов: «Научно-исследовательский семинар Актуальные проблемы филологии», «Теория коммуникации и межкультурная коммуникация в профессиональной сфере» и др. Кроме того, данная практика связана со всеми видами производственной практики и учебной практикой.

#### 4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА*

Производственная практика *Научно-исследовательская работа* проводится рассредоточено в 1-4 семестрах, рассчитана на 144 часа, 4 зачетных единиц, предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой в 1,2,3,4 семестрах. Производственная практика *Научно-исследовательская работа* проводится на базе ДВФУ на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ДВФУ и кафедре романо-германской филологии. Практика проводится непрерывно, стационарно.

#### 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА*

В результате прохождения практики у магистрантов формируются следующие универсальные компетенции.

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними
		УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи),

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
		УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
		УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
--	--

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними
	Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними
	Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними
УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.
	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке.
	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения
УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач,

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
применения	актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста
	Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста
	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
научно-исследовательский	ПК-1 способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
		ПК -1.2 Самостоятельно отбирает,

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной и письменной коммуникации	систематизирует, анализирует материал исследования
		ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования
		ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе
		ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
		ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы
	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
	Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования	Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования
	Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его
	Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования
ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
	Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования
	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе
	Умеет составлять библиографический список к научной работе

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта
ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования
	Умеет корректно оформлять результаты исследования
	Владеет навыками корректного оформления результатов исследования

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	утверждение темы научно-исследовательской работы	определение проблемного поля исследования формулирование рабочей темы исследования обоснование актуальности и новизны темы представление отчета на научно-исследовательском семинаре	36	УО-1
2	составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-	составление обзора литературы по теме представление развернутого плана научно-исследовательской работы представление отчета на научно-исследовательском семинаре	36	УО-1

	исследовательско й работы			
3	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационн ых признаков. логическая организация подачи материала в диссертации.	сбор практического материала выработка классификационных признаков логическая организация подачи материала в диссертации представление отчета на научно- исследовательском семинаре	36	УО-1
4	Написание работы с изложением полученных результатов исследования	изложение полученных результатов исследования выявление закономерностей представление результатов на научно- исследовательском семинаре	36	УО-1

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ *НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА*

Производственная практика *Научно-исследовательская работа* ориентирована на формирование навыков самостоятельного научного исследования. Основная образовательная технология, применяемая в рамках данной практики – обучение методике проведения научного исследования. Научно-исследовательская компетенция включает в себя умения видеть и формулировать цель научного исследования, выдвигать гипотезу, находить способы ее доказательства. Обучающийся должен предвидеть результаты своей деятельности, определять последовательность своих действий при достижении цели, т. е. сводить воедино цель и задачи со своей стратегией и тактикой. В этой связи самостоятельная работа магистрантов на практике организована в виде следующих действий:

1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления по этой или близкой к теме исследования, типы работ, выполненных в данном русле, выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики, основные способы решения сходных целей и задач в гуманитарных областях знаний.
2. Формулирование рабочей темы исследования, планирование своей



деятельности по подготовке работы и оформлению.

3. Осуществление конкретизации своих действий для достижения намеченной цели (освоение разных видов ресурсов).

4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе; своевременно предпринимать корректирующие и предупреждающие действия.

5. Осуществление самостоятельной экспертизы своей работы.

6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда).

Самостоятельная работа включает использование не только учебных пособий, но и самостоятельный поиск и изучение современных публикаций (монографий, диссертаций, научных статей).

Описание последовательности действий обучающихся:

- систематизировать литературные источники,
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции
- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему,
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику и разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении.

### **Задания для самостоятельной работы к Этапам 1-4.**

*Этап 1:* утверждение темы научно-исследовательской работы

*Задания*

определение проблемного поля исследования

формулирование рабочей темы исследования

обоснование актуальности и новизны темы

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 2:** составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы

*Задания*

составление обзора литературы по теме

представление развернутого плана научно-исследовательской работы

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 3:** Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков. логическая организация подачи материала в диссертации.

*Задания*

сбор практического материала

выработка классификационных признаков

логическая организация подачи материала в диссертации

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 4:** Написание работы с изложением полученных результатов исследования

*Задания*

изложение полученных результатов исследования

выявление закономерностей

представление результатов на научно-исследовательском семинаре

*Методические материалы, определяющие процедуры оценивания*

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики проводится с помощью текущего контроля индивидуально с научным руководителем; обсуждение с преподавателем чернового варианта научной работы; консультирование по теме исследования со специалистами смежных направлений; проверки оформления списка использованной литературы в соответствии с ГОСТом, контроль регулярности работы с теоретическими источниками.

*Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения

перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.

- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.

- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания / литературоведения.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

## 8. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Форма отчетности – зачет с оценкой в 1,2,3,4 семестрах.

Для аттестации магистрант должен: в 1,2,3 семестрах представить результаты научно-исследовательской работы в форме устного собеседования по заданиям самостоятельной работы, в 4 семестре – представить в печатном виде научную работу (диссертацию) в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения.

*Критерии для оценивания результатов практики*

*Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания / литературоведения.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

*Критерии для оценивания научной работы (диссертации) в печатном виде в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения*

*«отлично»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста полностью раскрывает тему, отражает основные

научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований; раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану; план работы логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная и четкая; в исследовании использованы методы, отвечающие современному уровню науки; введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 100 научных публикаций.

*«хорошо»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, но односторонне описывает результаты исследований; раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану; план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; в исследовании использованы основные методы исследования; введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 80 научных публикаций.

*«удовлетворительно»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Нарушения магистрантом сроков прохождения практики; содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования; раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану; план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику; структура исследования нечеткая; используется минимальное количество методов исследования; введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций.

*«неудовлетворительно»:* содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану; план ВКР не построен логически; структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью; применялись не адекватные целям и задачам методы исследования; введение, выводы и заключение не отражают результаты работы; библиографический список включает в себя менее 60 научных публикаций; в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки; программа практики не

выполнена; отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков; магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики.

## 9. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ ПРАКТИКИ

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	утверждение темы научно-исследовательской работы	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	УО-1	Зачет с оценкой
			Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
			Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
		УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними		
			Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними		
			Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними		

		УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	<p>Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p> <p>Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения</p> <p>Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p>		
2	составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы	<p>ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования</p> <p>ПК -1.4 Составляет библиографический список к</p>	<p>Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования</p> <p>Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его</p> <p>Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования</p> <p>Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе</p>	УО-1	Зачет с оценкой



		научной работе	Умеет составлять библиографический список к научной работе		
			Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе		
		ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта		
			Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта		
			Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта		
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
			Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		

			деятельности		
			Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
		УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением		
			Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением		
			Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением		
3	Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков. логическая организация подачи	УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.	УО-1	Зачет с оценкой
			Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации		

	материала в диссертации.	рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения	и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения		
4	Написание работы с изложением полученных результатов исследования	УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	УО-1	Зачет с оценкой
		УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
		ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив		

		дальнейшего исследования	дальнейшего исследования		
			Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования		
			Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования		
		ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования		
			Умеет корректно оформлять результаты исследования		
			Владеет навыками корректного оформления результатов исследования		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

## 10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНУЮ И ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ЛИТЕРАТУРУ)

### Основная литература

*(электронные и печатные издания)*

1. Афанасьев В.В., Грибкова О.В., Уколова Л.И. Методология и методы научного исследования. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 154 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-i-metody-nauchnogo-issledovaniya-472343#page/9>
2. Лебедев С.А. Методология научного познания. Учебное пособие для вузов Москва: Издательство Юрайт, 2021. 153 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-nauchnogo-poznaniya-470465#page/1>
3. Мокий В.С., Лукьянова Т.А. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы. Учебное пособие для вузов. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 229 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-nauchnyh-issledovaniy-transdisciplinarnye-podhody-i-metody-467229#page/2>

### Дополнительная литература

*(печатные и электронные издания)*

1. Даниленко В.П. Методы лингвистического анализа: Курс лекций. М.: Флинта: Наука, 2011. 280 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=320758>
2. Хроленко А.Т., Бондалетов В.Д. Теория языка: учеб. Пособие. 3-е изд., стер. М.: Флинта, 2012. 512 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=490449>
3. Попова Т. И. Методология научного исследования в магистратуре РКИ. Учебное пособие / под ред. Т.И. Попова. СПб.: СПбГУ, 2018. 320 с. <http://znanium.com/catalog/product/1015146>
4. Каменский М.В. Дискурсные маркеры в социокогнитивном освещении: монография. Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. 202 с. <http://www.iprbookshop.ru/62932.html>

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>
2. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>
3. Электронная библиотека "ЮРАЙТ" <https://urait.ru/>
4. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>
5. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS <https://www.iprbookshop.ru/>
6. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>
7. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>
8. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect. URL: <http://www.sciencedirect.com/>
9. База данных Scopus.URL: <http://www.scopus.com/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

*Указывается перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).*

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

Самостоятельная работа может проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>1</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG,	

<sup>1</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия



		<p>ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Memo цифровой.</p>	<p>на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	--

## 12. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**  
*Научно-исследовательская работа*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

**Владивосток  
2021**

**Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения практики**

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	утверждение темы научно-исследовательской работы	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	УО-1	Зачет с оценкой
			Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
			Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
		УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними		
			Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними		
			Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя		

			ее составляющие и связи между ними		
			Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения		
		УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения		
			Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых		

			результатов и возможных сфер их применения		
2	составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы	ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования	Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования	УО-1	Зачет с оценкой
Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его					
Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования					
ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе		Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе			
		Умеет составлять библиографический список к научной работе			
		Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе			
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта		Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта			
		Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта			
		Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных			

			х технологий в процессе выполнения научного проекта		
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательность и шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
			Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
			Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательность и шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		

		<p>УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>Знает способы планирования последовательность и шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p> <p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p> <p>Владеет навыками планирования последовательность и шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
3	<p>Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков. логическая организация подачи материала в диссертации.</p>	<p>УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает</p>	<p>Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.</p> <p>Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в</p>	УО-1	Зачет с оценкой

		способы их решения	<p>рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке.</p> <p>Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения</p>		
4	Написание работы с изложением полученных результатов исследования	<p>УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста</p> <p>УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития</p>	<p>Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста</p> <p>Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста</p> <p>Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста</p> <p>Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами</p>	УО-1	Зачет с оценкой



			саморазвития		
			Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития		
			Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
		ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования		
			Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования		
			Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования		
		ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования		
			Умеет корректно оформлять результаты исследования		
			Владеет навыками корректного оформления результатов исследования		

### Оценочные средства для текущего контроля

## *Собеседование по результатам выполнения заданий к Этапам 1-4*

**Этап 1:** утверждение темы научно-исследовательской работы

### *Задания*

определение проблемного поля исследования

формулирование рабочей темы исследования

обоснование актуальности и новизны темы

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 2:** составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы и представление развернутого плана научно-исследовательской работы

### *Задания*

составление обзора литературы по теме

представление развернутого плана научно-исследовательской работы

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 3:** Сбор практического материала, его обработка, выработка классификационных признаков. логическая организация подачи материала в диссертации.

### *Задания*

сбор практического материала

выработка классификационных признаков

логическая организация подачи материала в диссертации

представление отчета на научно-исследовательском семинаре

**Этап 4:** Написание работы с изложением полученных результатов исследования

### *Задания*

изложение полученных результатов исследования

выявление закономерностей

представление результатов на научно-исследовательском семинаре

## *Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки

зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.

- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.

- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания / литературоведения.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними	Знает отдельные методы анализа проблемной ситуации	Знает некоторые методы анализа проблемной ситуации, выявления ее составляющих	Знает методы анализа проблемной ситуации, выявления ее составляющих и связей между ними	Знает систему методов анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними
	Умеет анализировать проблемную	Умеет выявлять отдельные составляющие	Умеет в целом анализировать	Умеет хорошо анализировать	Умеет системно анализировать

	ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	проблемной ситуации	проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие	проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие и связи между ними	проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие и связи между ними
	Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними	Не владеет навыками анализа проблемной ситуации	Владеет общими навыками анализа проблемной ситуации и выявления ее составляющих	Владеет навыками анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними	Владеет системными навыками анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними
УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации  Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации	Не имеет представления о способах поиска алгоритмов решения проблемной ситуации	Знает отдельные способы поиска алгоритмов решения проблемной ситуации	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации	Знает системные способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.
	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной	Не умеет осуществлять поиск способов решения проблемной ситуации	Умеет осуществлять поиск способов решения поставленной проблемной ситуации	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке.	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке.

	разработке.				разработке.
	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения	Не владеет навыком поиска способов решения проблемной ситуации	Владеет навыками поиска способов решения поставленной проблемной ситуации,	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения
УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на	Имеет нечеткое представление о способах разработки стратегии достижения поставленной цели	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели, методы предвидения результата и оценки	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения

шения участников этой деятельности	взаимоотношения участников этой деятельности				участников этой деятельности
	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Умеет разработать отдельные шаги для достижения цели	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели предвидеть результат	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой	Владеет навыками принятия отдельных шагов для достижения цели	Владеет общими навыками разработки стратегии достижения поставленной цели	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели предвидения результата	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой

	й деятельност и и на взаимоотно шения участников этой деятельност и				деятельности и на взаимоотно шения участников этой деятельности
УК-2.1 Разрабатыва ет концепцию проекта в рамках обозначенно й проблемы, формулируя цель, задачи, актуальност ь, значимость (научную, практическу ю, методическ ую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулиров ания цели, задач, актуальност и, значимости (научную, практическу ю, методическу ю и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает особенности формулирован ия актуальности	Знает особенности формулиров ания цели, задач, актуальности , значимости	Знает особенности формулиров ания цели, задач, актуальност и, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает системные особенности формулиров ания цели, задач, актуальност и, значимости (научную, практическу ю, методическу ю и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатыва ть концепцию проекта в рамках обозначенно й проблемы, формулируя цель, задачи, актуальност ь, значимость (научную, практическу ю, методическу ю и иную в зависимости от типа проекта),	Умеет формулироват ь актуальность	Умеет разрабатыват ь концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальность , значимость	Умеет разрабатыват ь концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальност ь, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Умеет разрабатыват ь концепцию проекта в рамках обозначенно й проблемы, формулируя цель, задачи, актуальност ь, значимость (научную, практическу ю, методическу ю и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и

	ожидаемые результаты и возможные сферы их применения				возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет формулированием актуальности	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его	Не имеет представления о способах планирования деятельности, методах формирования плана-графика	Имеет общее представление о способах планирования деятельности, методах формирования плана-графика	Знает основные способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его



выполнение М	выполнение М				выполнение М
	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности и, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Не умеет планировать деятельность, формировать план-график	Умеет в целом планировать деятельность, формировать общий план-график	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности и, формировать план-график	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности и, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности и, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением	Не владеет навыками, достаточными для планирования достижения результата деятельности	Владеет отдельными навыками планирования деятельности, формирования плана-графика	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности и, формирования плана-графика	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности и, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели	Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста	Имеет нечеткое представление о путях саморазвития	Знает общие способы достижения саморазвития	Знает пути достижения саморазвития и профессионального роста	Знает эффективные способы достижения саморазвития и профессионального роста
	Умеет выявлять мотивы и	Нет умеет выявлять мотивы для	Умеет выявлять общие	Умеет в целом выявлять	Умеет выявлять мотивы и

профессионального роста	стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста	саморазвития	мотивы для саморазвития	мотивы для саморазвития и определять точки профессионального роста	стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста
	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Не владеет навыками выявления мотивов для саморазвития	Владеет навыками выявления мотивов для саморазвития	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов для саморазвития и профессионального роста	Владеет сформированными навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения информации	Знает общие способы нахождения опыта в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения и обобщения имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	Знает разные способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Не умеет обобщать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Умеет в целом находить имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Умеет находить и обобщать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками нахождения,	Не владеет навыками обобщения	Владеет общими навыками	Владеет навыками нахождения	Владеет навыками эффективного

	обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии и с задачами саморазвития	использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	нахождения имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	и обобщения имеющегося опыта в соответствии и с задачами саморазвития	о нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации и определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы,	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	Имеет нечеткое представление о проблемах исследования системы языка и литературы	Знает отдельные проблемы исследования системы языка и литературы	Знает ряд актуальных проблем исследования системы языка и литературы	Знает системно актуальные проблемы исследования системы языка и литературы
	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Умеет формулировать актуальность научного исследования	Умеет формулировать актуальность и цель собственного научного исследования	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность собственного научного исследования	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
	Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Владеет навыками формулирования актуальности научного исследования	Владеет навыками определения отдельных проблем исследования системы языка и литературы, формулирования цели и актуальности научного исследования	Владеет навыками определения отдельных проблем исследования системы языка и литературы, формулирования цели и актуальности научного исследования	Владеет эффективными навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
ПК -1.2 Самостояте	Знает принципы	Знает отдельные	Знает общие принципы	Знает принципы	Знает эффективны

льно отбирает, систематизи рует, анализирует материал исследовани я	отбора материала исследовани я, методы его систематиза ции и исследовани я	принципы отбора материала	отбора материала и его систематиза ции	отбора материала исследовани я, методы его систематиза ции	е принципы отбора материала исследовани я, методы его систематиза ции и исследовани я
	Умеет отбирать материал для исследовани я, систематизи ровать и анализирова ть его	Умеет увидеть единичные случаи подходящего материала	Умеет определять материал для исследовани я	Умеет отбирать материал для исследовани я, систематизи ровать его	Умеет отбирать материал для исследовани я, систематизи ровать и анализирова ть его
	Владеет навыками самостоятел ьного отбора, систематиза ции, анализа материала исследовани я	Владеет несформирова вшимися навыками определения материала для исследования	Владеет некоторыми навыками определения материала для исследовани я	Владеет навыками отбора материала для исследовани я и его систематиза ции	Владеет навыками системного отбора материала для исследовани я, систематиза ции и анализа
ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспектив ы дальнейшег о исследовани я	Знает способы подведения итогах исследовани я и определения перспектив дальнейшего исследовани я	Знает отдельные способы подведения итогах исследования	Знает некоторые способы подведения итогах исследовани я и определения общих перспектив	Знает способы подведения итогах исследовани я и определения перспектив дальнейшего исследовани я	Знает системные способы подведения итогах исследовани я и определения перспектив дальнейшего исследовани я
	Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследовани я	Умеет формировать некоторые выводы по исследованию	Умеет делать общие выводы по исследовани ю	Умеет делать выводы и видеть перспективы дальнейшего исследовани я	Умеет эффективно делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследовани я

	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Владеет несформированными навыками подведения итогов исследования	Владеет отдельными навыками подведения итогов исследования	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Владеет сформированными навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе	Не имеет четкого представления о правилах составления библиографического списка	Знает в общих чертах правила составления библиографического списка	Знает правила составления библиографического списка к научной работе	Знает системные правила составления и оформления библиографического списка к научной работе
	Умеет составлять библиографический список к научной работе	Умеет составлять библиографическое описание отдельных источников	Умеет составлять библиографический список к научной работе с системными ошибками	Умеет составлять библиографический список к научной работе с некоторыми неточностями	Умеет составлять библиографический список к научной работе
	Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе	Владеет навыками составления библиографического описания отдельных источников	Владеет общими навыками составления библиографического списка к научной работе	Владеет достаточными и навыками составления библиографического списка к научной работе	Владеет системными навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии	Знает современные информационно-коммуникационные технологии	Не имеет представления об информационно-коммуникационных	Имеет общее представление об информационно-коммуникационных	Знает информационно-коммуникационные технологии для	Имеет системные знания о современных информационно-коммуникационных

ионные технологии в процессе выполнения научного проекта	для выполнения научного проекта	технологиях	технологиях	выполнения научного проекта	ионных технологиях для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Не умеет применять отдельные информационно-коммуникационные технологии	Умеет применять отдельные информационно-коммуникационные технологии	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в научной деятельности	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта	Не владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования отдельных информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий в научной деятельности	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта
ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования	Знает отдельные правила оформления результатов исследования	Знает в целом правила оформления результатов исследования	Знает способы оформления результатов исследования	Знает системные способы корректного оформления результатов исследования
	Умеет корректно оформлять результаты исследования	Не умеет оформлять результаты исследования	Умеет оформлять результаты исследования, но с системными ошибками	Умеет оформлять результаты исследования с отдельными неточностями	Умеет корректно оформлять результаты исследования
	Владеет навыками	Не владеет навыками	Владеет навыками	Владеет достаточным	Владеет навыками

	корректного оформления результатов исследования	оформления результатов исследования	оформления результатов исследования, но с системными ошибками	и навыками оформления результатов исследования	корректного оформления результатов исследования
--	---	-------------------------------------	---	--	---

*Зачет проводится* в 1,2,3 семестрах в виде представления результатов научно-исследовательской работы в форме устного собеседования по заданиям самостоятельной работы, в 4 семестре – в форме представления в печатном виде научной работы (диссертации) в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения.

### *Критерии для оценивания результатов практики*

#### *Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет

терминологией данной области языкознания / литературоведения.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

*Критерии для оценивания научной работы (диссертации) в печатном виде в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения*

*«отлично»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста полностью раскрывает тему, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований; раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану; план работы логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная и четкая; в исследовании использованы методы, отвечающие современному уровню науки; введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 100 научных публикаций.

*«хорошо»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, но односторонне описывает результаты исследований; раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану; план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; в исследовании использованы основные методы исследования; введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 80 научных публикаций.

*«удовлетворительно»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Нарушения магистрантом сроков прохождения практики; содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР,



основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования; раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану; план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику; структура исследования нечеткая; используется минимальное количество методов исследования; введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций.

*«неудовлетворительно»:* содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану; план ВКР не построен логически; структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью; применялись не адекватные целям и задачам методы исследования; введение, выводы и заключение не отражают результаты работы; библиографический список включает в себя менее 60 научных публикаций; в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки; программа практики не выполнена; отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков; магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

\_\_\_\_\_ Пустовойт Е.В.  
«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Научно-исследовательская деятельность*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 **Филология** утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. № 980

Владивосток  
2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*

Цель – формирование научно-исследовательской культуры как составляющей профессиональной культуры личности. Реализация данной цели в рамках практики для магистрантов конкретизируется в ознакомлении с принципами и овладении технологиями научного исследования в гуманитарных областях знаний (языкознания и литературоведения). При этом как особый вид деятельности практика выполняет следующие функции:

- обучающую;
- развивающую;
- инновационную;
- креативную.

## 2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*

- развитие профессионально-личностных компетенций, в первую очередь, научно-исследовательской, обеспечивающей готовность личности к самостоятельной научной деятельности;
- развить способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач в области языкознания и литературоведения,
- развить навыки использования современных методов научного исследования в области языкознания и литературоведения при решении исследовательских и практических задач,
- развить навыки публичного представления результатов исследования в форме отчетов, статей, выступлений на научно-практических семинарах и конференциях.

## 3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ* В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика *Научно-исследовательская деятельность* представляет собой вид научной деятельности, непосредственно ориентированной на научно-практическую подготовку магистров: написание магистерской диссертации. Трудоемкость Производственной практики *Научно-исследовательская деятельность* – 9 зачетных единиц (кредита), 324

часа, 5 2/3 недель. Практика завершается представлением готовой магистерской диссертации с последующей её защитой.

Производственная практика *Научно-исследовательская деятельность* опирается на содержание следующих курсов: «Научно-исследовательский семинар Актуальные проблемы филологии», «Теория коммуникации и межкультурная коммуникация в профессиональной сфере», и др. Кроме того, данная практика связана со всеми видами производственной практики и учебной практикой.

#### 4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*

Производственная практика *Научно-исследовательская деятельность* проводится концентрированно в 4 семестре, рассчитана на 324 часа, 9 зачетных единиц (5 2/3 недель) предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой. Производственная практика *Научно-исследовательская деятельность* проводится на базе ДВФУ на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ДВФУ и кафедре романо-германской филологии. Практика проводится непрерывно, стационарно.

#### 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ*

В результате прохождения практики у магистрантов формируются следующие универсальные компетенции.

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними
		УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
		УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
--	--

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними
	Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними
	Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними
УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.
	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке.
	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения
УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач,

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
применения	актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста
	Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста
	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей
	Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей
	Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
научно-исследовательский	ПК-1 способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
		ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	диахроническом аспектах, в сфере устной и письменной коммуникации	исследования
		ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования
		ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе
		ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
		ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы
	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
	Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования	Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования
	Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его
	Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования
ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
	Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования
	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе
	Умеет составлять библиографический список к научной работе



Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта
ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования
	Умеет корректно оформлять результаты исследования
	Владеет навыками корректного оформления результатов исследования

## 9. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудовое мкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Формирование концепции исследования	1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления по этой или близкой к теме исследования, типы работ, выполненных в данном русле, выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики, основные способы решения сходных целей и задач в гуманитарных областях знаний. 2. Формулирование рабочей темы исследования, планирование своей деятельности по подготовке работы и оформлению.	72	УО-1
2	Реализация исследования на основе сформированной концепции	3. Осуществление конкретизации своих действий для достижения намеченной цели (освоение разных видов ресурсов). 4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе; своевременно предпринимать корректирующие и предупреждающие действия.	144	УО-1
3	Экспертиза,	5. Осуществление объективной	108	УО-1

	оценка и презентация результатов	экспертизы своей работы. 6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда и устной презентации на защите).		
--	----------------------------------	--	--	--

### **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

Производственная практика *Научно-исследовательская деятельность* ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками научного исследования. Основная образовательная технология, применяемая в рамках данной практики – обучение методике проведения научного исследования. Научно-исследовательская компетенция включает в себя умения видеть и формулировать цель научного исследования, выдвигать гипотезу, находить способы ее доказательства. Обучающийся должен предвидеть результаты своей деятельности, определять последовательность своих действий при достижении цели, т. е. сводить воедино цель и задачи со своей стратегией и тактикой. В этой связи самостоятельная работа магистрантов на практике организована в виде следующих действий:

1. Ознакомление с литературой, освещающей подходы и принципы научного исследования в рамках выбранного направления по этой или близкой к теме исследования, типы работ, выполненных в данном русле, выявление неисследованных аспектов выбранной проблематики, основные способы решения сходных целей и задач в гуманитарных областях знаний.
2. Формулирование рабочей темы исследования, планирование своей деятельности по подготовке работы и оформлению.
3. Осуществление конкретизации своих действий для достижения намеченной цели (освоение разных видов ресурсов).
4. Анализ своих действий на каждом запланированном этапе; своевременно предпринимать корректирующие и предупреждающие действия.
5. Осуществление самостоятельной экспертизы своей работы.
6. Презентация результатов исследования (в виде печатного труда и устной презентации на защите).

Самостоятельная работа включает использование не только учебных пособий, но и самостоятельный поиск и изучение современных публикаций (монографий, диссертаций, научных статей).

Описание последовательности действий обучающихся:

- систематизировать литературные источники,
- проанализировать и обобщить представленные в них концепции
- из всего материала выделить существующие точки зрения на проблему,
- проанализировать их, сравнить, дать им оценку.

Обязательным условием является ссылка на источник полученной информации. Необходимо показать не только начитанность в области изучаемой проблематики, но и полемику и разночтения по существу излагаемого материала, лингвистическую эрудицию относительно знания имен ученых, сделавших вклад в развитие направления, а также современные тенденции в данном направлении.

### **Задания для самостоятельной работы к Этапам 1-3.**

**Этап 1:** Формирование концепции исследования.

*Задание 1:* ознакомиться с публикациями, признаваемыми академическим сообществом в качестве базовых, сделать аналитический обзор теоретических концепций в избранной области.

*Задание 2:* обосновать общую проблему исследования

*Задание 3:* определить тему исследования

*Задание 4:* доказать актуальность выбранной темы

*Задание 5:* показать степень проработанности проблемы в отечественных и зарубежных исследованиях

*Задание 6.* Выполнить классификацию и краткую характеристику каждого вида источников, указать их доступность, освоенность и репрезентативность.

*Задание 7.* Определить теоретические рамки исследования. Сформировать концепцию исследования

**Этап 2:** Реализация исследования на основе сформированной концепции

*Задание 1.* Обосновать выбор эмпирического материала, лингвистического или литературного

*Задание 2.* Аргументировать выбор адекватных методик, ведущих к решению исследовательских задач.

*Задание 3.* Выполнить анализ материала на основе избранного подхода с применением соответствующей методики и инструментального аппарата

### **Этап 3:** Экспертиза, оценка и презентация результатов

*Задание 1.* Выполнить самостоятельную оценку результатов исследования

*Задание 2.* Составить отчет об апробации результатов исследования

*Задание 3.* Подготовить публичное выступление по результатам выполненной работы.

#### *Методические материалы, определяющие процедуры оценивания*

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики проводится с помощью текущего контроля (обсуждения идей, цели, задач, построения гипотезы, подбор теоретических источников и исследовательского материала) индивидуально с научным руководителем; обсуждение с преподавателем чернового варианта научной работы; консультирование по теме исследования со специалистами смежных направлений; проверки оформления списка использованной литературы в соответствии с ГОСТом, контроль регулярности работы с теоретическими источниками в библиотеках города; и заключительной защиты своей ВКР.

#### *Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.
- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.
- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом

принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания / литературоведения.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

## 11. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Форма отчетности – зачет с оценкой.

Для аттестации магистрант должен: представить в печатном виде научную работу (диссертацию) в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения; устно представить готовую научную работу на заседании кафедры (секции) и участвовать в обсуждении магистерской диссертации на заседании кафедры (секции).

### *Критерии для оценивания результатов практики*

*Критерии для оценивания научной работы (диссертации) в печатном виде в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения*

*«отлично»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста полностью раскрывает тему, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований; раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану; план работы логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная и четкая; в исследовании использованы методы, отвечающие современному уровню науки; введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 100 научных публикаций.

*«хорошо»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР,

отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, но односторонне описывает результаты исследований; раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану; план ВКР логически выстроен и освящает затронутую проблематику; структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; в исследовании использованы основные методы исследования; введение, выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 80 научных публикаций.

*«удовлетворительно»*: представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Нарушения магистрантом сроков прохождения практики; содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования; раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану; план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику; структура исследования нечеткая; используется минимальное количество методов исследования; введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций.

*«неудовлетворительно»*: содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану; план ВКР не построен логически; структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью; применялись не адекватные целям и задачам методы исследования; введение, выводы и заключение не отражают результаты работы; библиографический список включает в себя менее 60 научных публикаций; в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки; программа практики не выполнена; отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков; магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики.

*Критерии для оценивания устного представления готовой научной работы на заседании кафедры (секции) и участия в обсуждении магистерской диссертации на заседании кафедры (секции).*

*«отлично»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение полно, четко и аргументированно отвечать на поставленные вопросы и замечания.

*«хорошо»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение аргументированно отвечать на основные вопросы и замечания, но даны неполные ответы на дополнительные вопросы.

*«удовлетворительно»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение в целом отвечать на поставленные вопросы и замечания. Ответы не полные и не достаточно аргументированы.

*«неудовлетворительно»*: устная презентация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков.

## 6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ ПРАКТИКИ

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Этап 1. Формирование концепции исследования	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	УО-1	Зачет с оценкой
			Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
			Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования		
		УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними		
			Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними		
			Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними		



			Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.		
		УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке.		
		УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения		
			Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения		

		<p>из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	<p>результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>		
			<p>Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>		
			<p>Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>		
		<p>УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в</p>	<p>Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p>		

		<p>зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения</p>	<p>Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения</p>		
			<p>Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p>		
		<p>УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
			<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата</p>		

			<p>деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p> <p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
2	Этап 2. Реализация исследования на основе сформированной концепции	<p>ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования</p> <p>ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования</p>	<p>Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования</p> <p>Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его</p> <p>Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования</p> <p>Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования</p> <p>Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования</p> <p>Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования</p>	УО-1	

		ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе Умеет составлять библиографический список к научной работе Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе		
		ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта		
3	Этап 3. Экспертиза, оценка и презентация результатов	ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования Умеет корректно оформлять результаты исследования Владеет навыками корректного оформления результатов исследования	УО-1	
		УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и	Знает способы достижения саморазвития и		

		стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	профессионального роста		
			Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста		
			Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста		
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей		
			Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей		
			Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

# УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНУЮ И ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ЛИТЕРАТУРУ)

## Основная литература

*(электронные и печатные издания)*

4. Афанасьев В.В., Грибкова О.В., Уколова Л.И. Методология и методы научного исследования. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 154 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-i-metody-nauchnogo-issledovaniya-472343#page/9>
5. Лебедев С.А. Методология научного познания. Учебное пособие для вузов. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 153 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-nauchnogo-poznaniya-470465#page/1>
6. Мокий В.С., Лукьянова Т.А. Методология научных исследований. Трансдисциплинарные подходы и методы. Учебное пособие для вузов. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 229 с. <https://urait.ru/viewer/metodologiya-nauchnyh-issledovaniy-transdisciplinarnye-podhody-i-metody-467229#page/2>

## Дополнительная литература

*(печатные и электронные издания)*

5. Даниленко В.П. Методы лингвистического анализа: Курс лекций. М.: Флинта: Наука, 2011. 280 с. <http://www.znanium.com/bookread.php?book=320758>
6. Хроленко А.Т., Бондалетов В.Д. Теория языка: учеб. Пособие. 3-е изд., стер. М.: Флинта, 2012. 512 с. <http://znanium.com/bookread.php?book=490449>
7. Попова Т. И. Методология научного исследования в магистратуре РКИ. Учебное пособие / под ред. Т.И. Попова. СПб.: СПбГУ, 2018. 320 с. <http://znanium.com/catalog/product/1015146>
8. Каменский М.В. Дискурсные маркеры в социокогнитивном освещении: монография. Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. 202 с. <http://www.iprbookshop.ru/62932.html>

## Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

### «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)  
URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

10. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>
11. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>
12. Электронная библиотека "ЮРАЙТ" <https://urait.ru/>
13. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>
14. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS <https://www.iprbookshop.ru/>
15. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>
16. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>
17. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect. URL: <http://www.sciencedirect.com/>
18. База данных Scopus. URL: <http://www.scopus.com/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

Самостоятельная работа может проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>2</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313a, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918,	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	

<sup>2</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС



	D920, D925, D576, D807		
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG,	

		<p>подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	
	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу</p>

		здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.	Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	---	---

## **Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

*Научно-исследовательская деятельность*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

**Владивосток  
2021**

**Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения практики**

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
<b>1</b>	Этап 1. Формирование концепции исследования	ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	УО-1	Зачет с оценкой
Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования					
Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования					
Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними					
		УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и		

			связи между ними		
			Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними		
		<p>УК-1.2  Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке. Предлагает способы их решения</p>	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.		
			Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей детальной разработке.		
			Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей		

			детальной разработке, предложений способов их решения		
		<p>УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
			Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
			Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая		

			их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности		
		УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения		
			Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения		
			Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности,		



			<p>значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p>		
		<p>УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
			<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>		
			<p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
2	Этап 2. Реализация исследования на	ПК -1.2 Самостоятельно отбирает,	Знает принципы отбора материала исследования,	УО-1	

	основе сформированной концепции	систематизирует, анализирует материал исследования	методы его систематизации и исследования		
			Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его		
			Владеет навыками самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования		
		ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования		
			Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования		
			Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования		
		ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе		
			Умеет составлять библиографический список к научной работе		
			Владеет навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе		

		ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта		
			Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта		
			Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта		
3	Этап 3. Экспертиза, оценка и презентация результатов	ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования	УО-1	
			Умеет корректно оформлять результаты исследования		
			Владеет навыками корректного оформления результатов исследования		
		УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста		
			Умеет выявлять мотивы и стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста		
Владеет навыками					

			самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста		
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей		
			Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей		
			Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда		

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики проводится с помощью текущего контроля (обсуждения идей, цели, задач, построения гипотезы, подбор теоретических источников и исследовательского материала) индивидуально с научным руководителем; обсуждение с преподавателем чернового варианта научной работы; консультирование по теме исследования со специалистами смежных направлений; проверки оформления списка использованной литературы в соответствии с ГОСТом, контроль регулярности работы с теоретическими источниками в библиотеках города; и заключительной защиты своей ВКР.

## **Оценочные средства для текущего контроля**

*Собеседование по результатам выполнения заданий к Этапам 1-3*

**Этап 1:** Формирование концепции исследования.

*Задание 1:* ознакомиться с публикациями, признаваемыми академическим сообществом в качестве базовых, сделать аналитический обзор теоретических концепций в избранной области.

*Задание 2:* обосновать общую проблему исследования

*Задание 3:* определить тему исследования

*Задание 4:* доказать актуальность выбранной темы

*Задание 5:* показать степень проработанности проблемы в отечественных и зарубежных исследованиях

*Задание 6.* Выполнить классификацию и краткую характеристику каждого вида источников, указать их доступность, освоенность и репрезентативность.

*Задание 7.* Определить теоретические рамки исследования. Сформировать концепцию исследования

**Этап 2:** Реализация исследования на основе сформированной концепции

*Задание 1.* Обосновать выбор эмпирического материала, лингвистического или литературного

*Задание 2.* Аргументировать выбор адекватных методик, ведущих к решению исследовательских задач.

*Задание 3.* Выполнить анализ материала на основе избранного подхода с применением соответствующей методики и инструментального аппарата

**Этап 3:** Экспертиза, оценка и презентация результатов

*Задание 1.* Выполнить самостоятельную оценку результатов исследования

*Задание 2.* Составить отчет об апробации результатов исследования

*Задание 3.* Подготовить публичное выступление по результатам выполненной работы.

*Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- Ответ оценивается на «отлично», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. Демонстрирует глубокие знания теории в области филологии, излагает различные точки

зрения и концепции с указанием авторов, владеет соответствующей научной терминологией, полно отвечает на дополнительные вопросы.

- Ответ оценивается на «хорошо», если студент знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования, умеет оценивать научный труд в процессе его обсуждения или дискуссии, владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования. Умеет отстаивать собственные суждения и научные позиции в ситуациях академического и профессионального взаимодействия. В целом владея теоретическим материалом и терминологией, соблюдая научный стиль, допускает отдельные неточности в интерпретации языковых явлений.

- Студент получает «удовлетворительно», если знает в целом принципы отбора материала исследования, методы его систематизации, умеет в целом оценивать научный труд в процессе его обсуждения, владеет навыками подведения итогов исследования, но допускает значительные неточности и лакуны в изложении материала, недостаточно владеет терминологией данной области языкознания / литературоведения.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует научные труды в избранной области филологии. Знает единичные методы в избранной научной области. Вопросы остаются нераскрытыми.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними	Знает методы анализа проблемной ситуации как системы, выявления ее составляющих и связей между ними	Знает отдельные методы анализа проблемной ситуации	Знает некоторые методы анализа проблемной ситуации, выявления ее составляющих	Знает методы анализа проблемной ситуации, выявления ее составляющих и связей между ними	Знает систему методов анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними
	Умеет анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи	Умеет выявлять отдельные составляющие проблемной ситуации	Умеет в целом анализировать проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие	Умеет хорошо анализировать проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие и связи	Умеет системно анализировать проблемную ситуацию, выявляя ее составляющие и связи между

	между ними			между ними	ними
	Владеет навыками анализа проблемной ситуации как системы, выявляя ее составляющие и связи между ними	Не владеет навыками анализа проблемной ситуации	Владеет общими навыками анализа проблемной ситуации и выявления ее составляющих	Владеет навыками анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними	Владеет системными навыками анализа проблемной ситуации выявления ее составляющих и связей между ними
УК-1.2 Осуществляет поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.	Не имеет представления о способах поиска алгоритмов решения проблемной ситуации	Знает отдельные способы поиска алгоритмов решения проблемной ситуации	Знает способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации	Знает системные способы поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации.
	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке.	Не умеет осуществлять поиск способов решения проблемной ситуации	Умеет осуществлять поиск способов решения поставленной проблемной ситуации	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке.	Умеет осуществлять поиск алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации и определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке.
	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных	Не владеет навыком поиска способов решения проблемной ситуации	Владеет навыками поиска способов решения поставленной проблемной ситуации,	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации, определения в рамках	Владеет навыками поиска алгоритмов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных

	источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения			выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения	источников информации, определения в рамках выбранного алгоритма вопросов (задач), подлежащих дальнейшей детальной разработке, предложений способов их решения
УК-1.3 Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Имеет нечеткое представление о способах разработки стратегии достижения поставленной цели	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели, методы предвидения результата и оценки	Знает способы разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, методы предвидения результата каждого из них и оценки их влияния на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение	Умеет разработать отдельные шаги для достижения цели	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели	Умеет разработать стратегию достижения поставленной цели предвидеть результат



	планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности				планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности	Владеет навыками принятия отдельных шагов для достижения цели	Владеет общими навыками разработки стратегии достижения поставленной цели	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели предвидения результата	Владеет навыками разработки стратегии достижения поставленной цели как последовательности шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает особенности формулирования актуальности	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает системные особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать	Умеет формулировать	Умеет разрабатывать	Умеет разрабатывать	Умеет разрабатывать

применения	ь концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую , методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	актуальность	концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость	ь концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую , методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую , методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет формулированием актуальности	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую , методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата	Не имеет представления о способах планирования деятельности, методах формирования плана-графика	Имеет общее представление о способах планирования деятельности, методах формирования плана-	Знает основные способы планирования последовательности шагов для достижения	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата

<p>ьность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		<p>графика</p>	<p>результата деятельности, методы формирования плана-графика</p>	<p>деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>
	<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>Не умеет планировать деятельность, формировать план-график</p>	<p>Умеет в целом планировать деятельность, формировать общий план-график</p>	<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график</p>	<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>
	<p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>	<p>Не владеет навыками, достаточными для планирования достижения результата деятельности</p>	<p>Владеет отдельными навыками планирования деятельности, формирования плана-графика</p>	<p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика</p>	<p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>
<p>УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста</p>	<p>Знает способы достижения саморазвития и профессионального роста</p>	<p>Имеет нечеткое представление о путях саморазвития</p>	<p>Знает общие способы достижения саморазвития</p>	<p>Знает пути достижения саморазвития и профессионального роста</p>	<p>Знает эффективные способы достижения саморазвития и профессионального роста</p>
	<p>Умеет выявлять мотивы и</p>	<p>Нет умеет выявлять мотивы для</p>	<p>Умеет выявлять общие</p>	<p>Умеет в целом выявлять</p>	<p>Умеет выявлять мотивы и</p>

	стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста	саморазвития	мотивы для саморазвития	мотивы для саморазвития и определять точки профессионального роста	стимулы для саморазвития и определять цели профессионального роста
	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста	Не владеет навыками выявления мотивов для саморазвития	Владеет навыками выявления мотивов для саморазвития	Владеет навыками самостоятельного выявления мотивов для саморазвития и профессионального роста	Владеет сформировавшимися навыками самостоятельного выявления мотивов и стимулов для саморазвития, определяя реалистические цели профессионального роста
	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей	Знает единичные способы планирования деятельности	Знает общие способы планирования профессиональной траектории	Знает способы планирования профессиональной траектории	Знает разные способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей
УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей	Не умеет планировать профессиональную траекторию	Умеет в целом планировать профессиональную траекторию	Умеет планировать профессиональную траекторию	Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей
	Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Не владеет навыками планирования профессиональной траектории	Владеет общими навыками планирования профессиональной траектории	Владеет навыками планирования профессиональной траектории	Владеет навыками эффективного планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

	Знает актуальные проблемы исследования системы языка и литературы	Имеет нечеткое представление о проблемах исследования системы языка и литературы	Знает отдельные проблемы исследования системы языка и литературы	Знает ряд актуальных проблем исследования системы языка и литературы	Знает системно актуальные проблемы исследования системы языка и литературы
ПК -1.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации определяет актуальные проблемы исследования системы языка и литературы, на основе чего формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Умеет формулировать актуальность научного исследования	Умеет формулировать актуальность и цель собственного научного исследования	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность собственного научного исследования	Умеет формулировать цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования
	Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность и новизну собственного научного исследования	Владеет навыками формулирования актуальности научного исследования	Владеет навыками определения отдельных проблем исследования системы языка и литературы, формулирования цели и актуальности научного исследования	Владеет навыками определения отдельных проблем исследования системы языка и литературы, формулирования цели и актуальности научного исследования	Владеет навыками определения актуальных проблем исследования системы языка и литературы, на основе которых формулирует цель, задачи, актуальность научного исследования
ПК -1.2 Самостоятельно отбирает, систематизирует, анализирует материал исследования	Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования	Знает отдельные принципы отбора материала	Знает общие принципы отбора материала и его систематизации	Знает принципы отбора материала исследования, методы его систематизации	Знает эффективные принципы отбора материала исследования, методы его систематизации и исследования
	Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его	Умеет увидеть единичные случаи подходящего материала	Умеет определять материал для исследования	Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать его	Умеет отбирать материал для исследования, систематизировать и анализировать его
	Владеет навыками	Владеет несформированными	Владеет некоторыми	Владеет навыками	Владеет навыками

	самостоятельного отбора, систематизации, анализа материала исследования	шимися навыками определения материала для исследования	навыками определения материала для исследования	отбора материала для исследования и его систематизации	системного отбора материала для исследования, систематизации и анализа
ПК -1.3 Делает выводы и намечает перспективы дальнейшего исследования	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Знает отдельные способы подведения итогов исследования	Знает некоторые способы подведения итогов исследования и определения общих перспектив	Знает способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Знает системные способы подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
	Умеет делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования	Умеет формировать некоторые выводы по исследованию	Умеет делать общие выводы по исследованию	Умеет делать выводы и видеть перспективы дальнейшего исследования	Умеет эффективно делать выводы и намечать перспективы дальнейшего исследования
	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Владеет несформированными навыками подведения итогов исследования	Владеет отдельными навыками подведения итогов исследования	Владеет навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования	Владеет сформированными навыками подведения итогов исследования и определения перспектив дальнейшего исследования
ПК -1.4 Составляет библиографический список к научной работе	Знает правила составления и оформления библиографического списка к научной работе	Не имеет четкого представления о правилах составления библиографического списка	Знает в общих чертах правила составления библиографического списка	Знает правила составления библиографического списка к научной работе	Знает системные правила составления и оформления библиографического списка к научной работе
	Умеет составлять библиографический список к научной работе	Умеет составлять библиографическое описание отдельных источников	Умеет составлять библиографический список к научной работе с системными ошибками	Умеет составлять библиографический список к научной работе с некоторыми неточностями	Умеет составлять библиографический список к научной работе
	Владеет навыками	Владеет навыками	Владеет общими	Владеет достаточными	Владеет системными

	составления и оформления библиографического списка к научной работе	составления библиографического описания отдельных источников	навыками составления библиографического списка к научной работе	навыками составления библиографического списка к научной работе	навыками составления и оформления библиографического списка к научной работе
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта	Не имеет представления об информационно-коммуникационных технологиях	Имеет общее представление об информационно-коммуникационных технологиях	Знает информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта	Имеет системные знания о современных информационно-коммуникационных технологиях для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Не умеет применять отдельные информационно-коммуникационные технологии	Умеет применять отдельные информационно-коммуникационные технологии	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в научной деятельности	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта	Не владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования отдельных информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий в научной деятельности	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта
ПК -1.6 Корректно оформляет результаты научного исследования	Знает способы корректного оформления результатов исследования	Знает отдельные правила оформления результатов исследования	Знает в целом правила оформления результатов исследования	Знает способы оформления результатов исследования	Знает системные способы корректного оформления результатов исследования
	Умеет корректно оформлять	Не умеет оформлять результаты	Умеет оформлять результаты	Умеет оформлять результаты	Умеет корректно оформлять

	результаты исследования	исследования	исследования, но с системными ошибками	исследования с отдельными неточностями	результаты исследования
	Владеет навыками корректного оформления результатов исследования	Не владеет навыками оформления результатов исследования	Владеет навыками оформления результатов исследования, но с системными ошибками	Владеет достаточными навыками оформления результатов исследования	Владеет навыками корректного оформления результатов исследования

*Зачет проводится в виде*

представления в печатном виде научной работы (диссертации) в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения; устного представления готовой научной работы на заседании кафедры (секции) и участия в обсуждении магистерской диссертации на заседании кафедры (секции).

*Критерии для оценивания научной работы (диссертации) в печатном виде в черновом варианте к заседанию кафедры (секции) для публичного обсуждения*

*«отлично»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста полностью раскрывает тему, отражает основные научные подходы и направления, в том числе современных исследований по данной проблематике, описывает результаты исследований; раскрытие содержания работы соответствует разработанному плану; план работы логически выстроен и всесторонне освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная и четкая; в исследовании использованы методы, отвечающие современному уровню науки; введение, выводы и заключение отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 100 научных публикаций.

*«хорошо»:* представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Содержание представленного текста практически полностью раскрывает тему ВКР, отражает отдельные научные подходы и направления по данной проблематике, но односторонне описывает результаты исследований; раскрытие содержания ВКР в основном соответствует разработанному плану; план ВКР логически выстроен и освещает затронутую проблематику; структура ВКР ясная, но может отходить от основной линии исследования; в исследовании использованы основные методы исследования; введение,



выводы и заключение в основном отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 80 научных публикаций.

*«удовлетворительно»*: представлен печатный текст диссертации, согласно установленным требованиям; в представленном тексте встречаются отдельные грамматические ошибки; результат проверки на несанкционированные заимствования – в пределах допустимых показателей. Нарушения магистрантом сроков прохождения практики; содержание представленного текста частично раскрывает заявленную тему ВКР, основные и не основные научные подходы и направления по данной проблематике не описывают результаты исследования; раскрытие содержания ВКР частично соответствует плану; план ВКР логически не выстроен и не до конца освещает затронутую проблематику; структура исследования нечеткая; используется минимальное количество методов исследования; введение, выводы и заключение частично отражают результаты проведенного исследования; библиографический список включает в себя не менее 60 научных публикаций.

*«неудовлетворительно»*: содержание представленного текста не раскрывает заявленную тему ВКР, не отражает основных научных подходов и направлений по данной проблематике, не описывает результаты исследований, не соответствует примерному плану; план ВКР не построен логически; структура ВКР не характеризуется ясностью и четкостью; применялись не адекватные целям и задачам методы исследования; введение, выводы и заключение не отражают результаты работы; библиографический список включает в себя менее 60 научных публикаций; в тексте встречаются многочисленные грамматические ошибки; программа практики не выполнена; отчетная документация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков; магистрант при прохождении практики допускал нарушения трудовой дисциплины, нарушение сроков прохождения практики.

*Критерии для оценивания устного представления готовой научной работы на заседании кафедры (секции) и участия в обсуждении магистерской диссертации на заседании кафедры (секции).*

*«отлично»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение полно, четко и аргументированно отвечать на поставленные вопросы и замечания.

*«хорошо»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение аргументированно отвечать на основные вопросы и замечания, но даны неполные ответы на дополнительные вопросы.

*«удовлетворительно»*: представлена устная презентация исследования на заседании кафедры (секции), продемонстрировано умение в целом отвечать на поставленные вопросы и замечания. Ответы не полные и не достаточно аргументированы.

*«неудовлетворительно»*: устная презентация не позволяет установить факт приобретения магистрантом профессиональных навыков.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.  
«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Переводческая практика*

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Программа магистратуры

«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Владивосток  
2021

## 11. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Целью переводческой практики является решение практических задач, соотнесенных с общими целями программы подготовки магистра «Филологии», направленных на применение студентами полученных в ходе обучения знаний, умений и навыков, совершенствование профессиональных компетенций, а также приобретение ими опыта самостоятельной работы в результате выполнения письменного перевода в рамках командного проекта.

## 12. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Задачами производственной (переводческой) практики являются:

- закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин и дисциплин по переводу и переводоведению;
- ознакомление с квалификационными требованиями к прикладной деятельности специалиста в области письменного перевода;
- применение навыков управления проектами, разработки стратегии сотрудничества в команде переводчиков для достижения поставленной цели с учетом поведения и мнения других людей, а также корректировки собственного поведения;
- применение умений достижения целостного и точного перевода письменного текста на иностранном языке на русский язык с сохранением его коммуникативного эффекта, стилистических и экспрессивных особенностей, а также с соблюдением норм русского языка, посредством его трансформации с применением переводческих приемов, нацеленных на решение грамматических, лексических и прагматических переводческих задач;
- применение умения использования лексикографических источников и другой справочной литературы, а также новых информационно-коммуникационных технологий для нахождения необходимых русских соответствий единицам исходного текста на иностранном языке и перевода культурно нагруженных слов на русский язык, в том числе, путем локализации;
- применение навыка выбора и использования систем автоматизации перевода;
- применение навыков оценки качества текста перевода и редактирования с целью достижения эквивалентности и адекватности.

## 13. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Переводческая практика организуется на втором курсе обучения по программе магистратуры в течение 2 недель. Переводческая практика проводится для осуществления переводческой деятельности в рамках командного проекта.

Производственная (переводческая) практика предназначена для обучающихся по направлению «Филология» и относится к блоку «Практика» учебного плана подготовки магистров.

Логически и содержательно переводческая практика связана с дисциплинами, изучаемыми в первом и втором семестрах: «Standard English (Литературный английский язык)», «Профессионально-ориентированный перевод и управление качеством перевода». Кроме того, переводческая практика связана с учебной практикой (ознакомительной практикой).

Теоретические дисциплины третьего и четвертого семестров, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Профессионально-ориентированный перевод и управление качеством перевода», «Обработка естественного языка и текстовая аналитика», «Создание электронных языковых ресурсов».

#### 14. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Переводческая практика выступает обязательным компонентом подготовки магистров, обучающихся по программе магистратуры «Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика» направления 45.04.01 – «Филология», и является одним из видов производственной практики.

Общая трудоемкость переводческой практики составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.

Переводческая практика осуществляется студентами магистратуры на 2 курсе обучения.

Производственная практика (переводческая) проводится в третьем семестре в течение 2 недель и является стационарной, она осуществляется на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации ВИ-ШРМИ ДВФУ под руководством преподавателя кафедры.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

**15. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ  
В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ  
(ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ**

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
		УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
		УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели

Наименование категории универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий
		УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
		УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель,	Знает структурные элементы прикладного проекта, методы и алгоритм разработки его концепции.

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Умеет сопоставлять цель и задачи проекта с его актуальностью и практической значимостью.
	Владеет навыком формулирования целей, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов проекта в сфере профессиональной деятельности – письменного перевода.
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Знает алгоритм планирования реализации проекта.
	Умеет формировать план-график реализации проекта с достижимыми результатами в рамках заданного срока.
	Владеет навыком составления плана-графика реализации проекта в рамках заданного срока с использованием программного обеспечения для управления проектами.
УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает принципы организации и координации работы участников проекта.
	Умеет оценивать сильные стороны участников команды, чтобы распределять роли и назначать задачи.
	Владеет навыком распределять роли, назначать задачи и контролировать их выполнение, способствуя конструктивному взаимодействию и преодолению разногласий и конфликтов.
УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	Знает принципы разработки стратегии сотрудничества.
	Умеет организовывать работу команды как равноправных участников, сотрудничающих для достижения общей цели.
	Владеет навыком распределять участников команды для взаимодействия в парах и группах на основе взаимопонимания и максимально эффективного сотрудничества.
УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий	Знает принципы выявления различий идиокультур людей, участвующих в коммуникации.
	Умеет сопоставлять различия поведения и мнения людей, обусловленные их идиокультурами.
	Владеет навыком адаптации (корректировки) своего поведения для максимально эффективного взаимодействия с людьми, отличающимися поведением и мнением, а также для учета конструктивной критики.
УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в	Знает факторы и компоненты конфликта.



Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Умеет выбирать стратегии преодоления конфликта.
	Владеет навыком применения стратегий преодоления конфликта с учетом интересов всех сторон.
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает эффективные методы поиска информации.
	Умеет применять эффективные методы поиска информации для решения задач саморазвития.
	Владеет навыком оценивать информацию с точки зрения ее актуальности, надежности и применимости.
УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает принципы планирования профессиональной траектории.
	Умеет оценивать свои знания, умения и навыки для поиска вакансий и проектов на рынке труда.
	Владеет навыком поиска заказов и размещения информации о своих профессиональных компетенциях и требованиях в системах автоматизированного перевода с функционалом биржи труда.
УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает требования к выполнению проекта.
	Умеет сопоставлять требования к выполнению проекта с имеющимися ресурсами и подбирать альтернативные методы и ресурсы.
	Владеет навыком корректировать свои действия, направленные на выполнение проекта, самостоятельно, без обращения к преподавателю-руководителю практики и руководителю проекта.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
проектно-организационный	ПК-4 Способен осуществлять управление качеством перевода, переводческими и локализационными проектами	ПК-4.1 Переводит с одного языка на другой
		ПК-4.2 Профессионально оценивает качество перевода
		ПК-4.3 Разрабатывает мероприятия и практические рекомендации по улучшению качества
		ПК-4.4 Использует системы автоматизации перевода, выбирает

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		системы машинного перевода

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-4.1 Переводит с одного языка на другой	Знает принципы эквивалентности и адекватности перевода.
	Умеет применять применением переводческих приемов, нацеленных на решение грамматических, лексических и прагматических переводческих задач .
	Владеет навыком достижения целостного и точного перевода письменного текста на иностранном языке на русский язык с сохранением его коммуникативного эффекта, стилистических и экспрессивных особенностей, а также с соблюдением норм русского языка посредством его трансформации.
ПК-4.2 Профессионально оценивает качество перевода	Знает принципы оценки качества перевода.
	Умеет сопоставлять перевод со стандартами качества перевода.
	Владеет навыком оценки качества письменного перевода научного, научно-популярно, официально-делового стилей.
ПК-4.3 Разрабатывает мероприятия и практические рекомендации по улучшению качества	Знает виды и объекты редактирования.
	Умеет планировать одноязычное и двуязычное редактирование, саморедактирование и взаимное редактирование.
	Владеет навыком саморедактирования, а также редактирования текста другого переводчика и формулирования четких рекомендаций по улучшению его качества.
ПК-4.4 Использует системы автоматизации перевода, выбирает системы машинного перевода	Знает функции систем автоматизации перевода.
	Умеет выбирать системы автоматизации и инструменты машинного перевода в соответствии с их потенциалом и задачами переводческого проекта.
	Владеет навыком применения систем автоматизации перевода для управления переводческим проектом в команде, составления глоссария, выполнения и редактирования перевода.

## 16. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	Ознакомление с программой производственной практики и требованиями к реализации проекта, формирование команд для работы над проектами.	2 ч.	собеседование
2	Организационный	Разработка концепции проекта, планирование графика работы, распределение функций членов команды.	20 ч.	собеседование
3	Перевод и редактирование	Составление глоссария, перевод и редактирование текста.	80 ч.	проект
4	Подготовка отчёта по практике	Составление отчета	6 ч.	отчёт

## 17. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ) ПРАКТИКЕ

Переводческая практика предполагает применение студентами полученных в ходе обучения знаний и навыков, совершенствование профессиональных умений и профессиональных компетенций, а также приобретение ими опыта самостоятельной работы в результате выполнения письменного перевода в рамках командного проекта.

Каждый из этапов выполнения переводческой практики, указанный в рабочей программе, направлен на организацию и самоорганизацию работы студента самостоятельно и в команде, решающей общие задачи по получению результатов проекта.

После каждого из этапов студент проходит процедуру текущего контроля, которая проводится по форме, указанной в рабочей программе. По итогам реализации проекта в рамках практики студент представляет отчёт о проделанной работе по установленной в программе практики форме.

Для получения зачёта обучающийся должен успешно пройти все этапы практики. Студент не может перейти к следующему этапу практики без завершения предыдущего.

На первом этапе обучающийся знакомится с требованиями к прохождению практики, ее сроками, этапами и нормами аттестации и критериями оценивания. Студент выбирает членов команды для совместной реализации переводческого проекта, повторяет материалы по управлению проектом, особенностям письменного перевода, стратегиям локализации и автоматизации и редактирования перевода. Этап завершается

собеседованием для обеспечения правильного понимания специфики практики и ее содержательных аспектов.

Организационный этап чрезвычайно важен для успешной реализации проекта, так как команда распределяет роли и функции, разрабатывает концепцию переводческого проекта, обозначая проблему, цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения, составляет график и последовательность действий, обозначает ресурсы: систему автоматизации перевода, лексикографические и поисковые инструменты. Студентами самостоятельно отбирается текст для письменного перевода с учетом следующих критериев:

- текст на иностранном языке должен быть неадаптированным;
- объем текста каждого члена команды должен составлять 18 000 знаков без пробелов (пятнадцать страниц формата А-4);
- источниками текста могут быть научные, научно-популярные, информационные, рекламные (или художественные – по согласованию с руководителем) печатные и электронные издания на иностранном языке, соответствующие его литературной норме, предпочтительно, опубликованные не ранее, чем три года назад.

Этап завершается собеседованием, которое позволяет проконтролировать равномерное задействование всех студентов и достижимость целей проектов.

На третьем этапе студенты осуществляют проект, начиная с совместного составления глоссария. Каждый переводчик делает перевод назначенного ему фрагмента, затем выполняет редактирование и отправляет на утверждение другому редактору в команде, таким образом осуществляя двухэтапную оценку качества перевода.

На последнем этапе студент занимается подготовкой отчёта о выполнении переводческой практики, в котором он должен изложить проблему, цель, задачи, актуальность, значимость, результаты проекта, их оценку и возможные сферы их применения. Отчёт оформляется в соответствии с ГОСТ 7.32-2001 «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления».

Теоретическая часть программы практики основана на работах российских и зарубежных специалистов по переводоведению, теории и практике организации проектной деятельности, а также ГОСТ 7.32-2001 «Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления». Практическая часть выполняется студентами в проектных командах по три-четыре человека, с использованием справочной литературы.

Основная литература используется для подготовки студентов к освоению темы, а также для подготовки к зачёту. Дополнительная литература используется для подготовки к контрольным заданиям.

Программное обеспечение Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д) и Open Office используется для фиксирования результатов научно-исследовательской работы. Материал, созданный в этих программах, сдаётся руководителю практики в электронном и печатном виде. Система автоматизированного перевода, включающая память переводов, машинный перевод, управление глоссариями, функцию совместной работы переводчиков над одним документом – SmartCAT или ее аналоги – применяется для осуществления проекта и контроля выполнения задач членами команды. Альтернативным программным обеспечением для управления проектом может служить платформа Trello.

Программа MS Teams используется для проведения дистанционных консультаций.

## 18. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (переводческой практики) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики (переводческой) состоит из 5 частей:

1. Титульный лист.
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики.
3. Дневник прохождения производственной практики
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики.
5. Приложения (переведенные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики – как профессиональные, связанные с поиском ресурсов, разработкой и выполнением проекта в сфере письменного перевода, так и личностные, вызванные разногласиями в команде.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за

время прохождения производственной практики.

5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики.

6. Отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента;
- 2) оценка профессиональных качеств студента;
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

#### **Текущая аттестация студентов.**

Текущая аттестация переводческой практики студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований, защиты отчёта) по оцениванию фактических результатов (производственной) переводческой практики студентов.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками выполнения письменного перевода, редактирования и оценки качества;
- результаты проекта по выполнению письменного перевода по итогам производственной практики.

Производственная практика оценивается исходя из трех аспектов: качества составления отчета, своевременности предоставления результатов проекта и их качества. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов отражает уровень сформированности профессиональных компетенций и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется собеседованием.

Степень усвоения практических навыков проверяется оценкой качества результатов проекта по письменному переводу.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
5	<p>Проект выполнен командой в системе автоматизации перевода с задействованием всех инструментов – глоссария, памяти перевода, машинного перевода, редактирования; роли участников распределены равномерно, цели и задачи проекта соответствуют его актуальности и применимости, результаты достижимы. Назначенные в рамках проекта задачи выполнены полностью и в срок. Письменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Лексические, грамматические, стилистические и прагматические особенности исходного текста учтены и переданы адекватными средствами языка перевода. Отчет соответствует требованиям по содержанию и оформлению, представлен и защищен в срок.</p>
4	<p>Проект выполнен командой в системе автоматизации перевода с задействованием большинства инструментов; роли участников в целом распределены равномерно, хотя возможно, что нагрузка руководителя проекта или кого-то из членов команды оказалась непропорционально больше; цели и задачи проекта связаны с его актуальностью и применимостью результатов. Назначенные в рамках проекта задачи выполнены полностью и в срок. Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, содержит не более одной фактической ошибки. Тексты переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны одна-три лексические / грамматические ошибки при подборе соответствий. Назначенные в рамках проекта задачи выполнены полностью и в срок. Отчет соответствует требованиям по содержанию, хотя может иметь 1-3 погрешности в оформлении; представлен и защищен в срок.</p>
3	<p>Проект выполнен командой в системе автоматизации, но задействован минимум инструментов; роли участников распределены неравномерно; цели и задачи проекта лишь частично отражают его актуальность и применимость результатов. Перевод неполный, присутствуют пропуски и сокращения текста, однако основная информация передана (не</p>

	<p>более двух фактических ошибок). Тексты в целом переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны нарушения стилового единообразия и четыре-шесть ошибок при подборе соответствий. Назначенные в рамках проекта задачи выполнены частично и с нарушением срока. Отчет представлен и защищен в срок, в целом соответствует требованиям по содержанию, но его части неполные, а в оформлении присутствуют 4 и более нарушений формата.</p>
2	<p>Проект не выполнен, либо перевод осуществлен студентом индивидуально или без привлечения системы автоматизации перевода; либо перевод сделан со значительными искажениями и пропусками существенной информации (более двух фактических ошибок), что приводит к его неэквивалентности оригиналу и/или нарушениям принципов адекватности (более шести ошибок). Назначенные в рамках проекта задачи не выполнены в срок. Отчет не представлен, либо содержит существенные пропуски требуемой информации, частей отчета и оформлен не по шаблону.</p>

**Оценочные средства для текущей аттестации**  
**Контрольные вопросы собеседования по итогам переводческой**  
**практики**

1. Языковые и композиционные особенности научного текста на английском и русском языках.
2. Языковые и композиционные особенности научно-популярного текста на английском и русском языках.
3. Языковые и композиционные особенности официально-делового текста на английском и русском языках.
4. Языковые и композиционные особенности рекламного или художественного текста на английском и русском языках.
5. Предпереводческий анализ выбранного текста: внешние сведения (автор, источник, дата создания), доминанты перевода, другие лингвостилистические и лингвокультурные особенности.
6. Стратегии локализации.
7. Сущность процесса редактирования и его виды.
8. Оценка качества перевода.
9. Автоматизированная система перевода и ее компоненты.
10. Стратегии передачи лингвокультурной специфики текста.

**Критерии оценки устного сообщения**



Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

Результаты выполнения основного этапа производственной (переводческой) практики оформляются в виде предоставления **отчета о работе по проекту**, который включает проблему, цель, задачи, актуальность, значимость, результаты проекта (письменный перевод всех участников команды, оформленный как единый текст), их оценку и возможные сферы их применения.

#### Критерии оценки проекта:

Баллы (рейтинговой оценки)/ оценка	Критерий оценки
100-86 / отлично	выставляется студенту, если описаны все указанные компоненты проекта, цель достигнута, работа целостная, выбранные средства выполнения, редактирования и оценки качества перевода достаточны и использованы уместно и эффективно, письменный перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Лексические, грамматические, стилистические и прагматические особенности исходного текста учтены и переданы

	адекватными средствами языка перевода.
85-76 / хорошо	выставляется студенту, если описаны все указанные компоненты проекта, в основном заявленные цели достигнуты, выбранные средства выполнения, редактирования и оценки качества перевода в целом подходящие, но не достаточные. Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, содержит не более одной фактической ошибки. Тексты переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны одна-три лексические / грамматические ошибки при подборе соответствий.
75-61 / удовлетворительно	выставляется, если работа меньше требуемого объема, пропущены элементы проекта, подобранные средства не в полной мере решают поставленные задачи. Перевод неполный, присутствуют пропуски и сокращения текста, однако основная информация передана (не более двух фактических ошибок). Тексты в целом переведены с соблюдением принципов адекватности, однако возможны нарушения стилового единообразия и четыре-шесть ошибок при подборе соответствий.
60-50 / неудовлетворительно	выставляется, если большая часть работы не относится к сути проекта, неадекватно подобраны используемые средства выполнения, редактирования и оценки качества перевода. Перевод не выполнен, либо сделан со значительными искажениями и пропусками существенной информации (более двух фактических ошибок), что приводит к его неэквивалентности оригиналу. Текст переведен с нарушениями принципов адекватности (более шести ошибок), либо не переведен. Студент не работал в команде, либо не выполнял в срок поставленные задачи.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объеме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы:

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.

19. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)

#### **а) основная литература:**

1. Зуб, А. Т. Управление проектами : учебник и практикум для вузов / А. Т. Зуб. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 422 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00725-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/469084>
2. Прошина, З. Г. Теория перевода : учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475340>
3. Латышев, Л. К. Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 263 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-00493-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/468787>

#### **б) дополнительная литература:**

1. Гендина, Н. И. Информационная культура личности в 2 ч. Часть 1 : учебное пособие для вузов / Н. И. Гендина, Е. В. Косолапова, Л. Н. Рябцева ; под научной редакцией Н. И. Гендиной. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2021 ; Кемерово : КемГИК. — 356 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14328-7 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-8154-0518-9 (КемГИК). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/477568>
2. Голуб, И. Б. Русский язык и практическая стилистика. Справочник : учебно-справочное пособие для среднего профессионального образования / И. Б. Голуб. — 3-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 355 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-10264-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/475545>
3. Ильющенья, Т. А. Практический курс перевода первого иностранного языка (письменный перевод и редактирование) : учебно-методическое пособие / Т. А. Ильющенья, в. Д. Табанакова, л. Г. Федюченко. — Тюмень : ТюмГУ, 2016. — 72 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/109823>

#### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. Этический кодекс переводческой отрасли. URL: <http://www.russian-translators.ru/about/editorial/eticheskiiikodex/>  
<http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>
2. Журнал «Профессиональный перевод и управление информацией» URL: <http://www.logrus.ru/pages/ru-magabout.aspx>

## Другое учебно-методическое и информационное обеспечение

1. Облачная программа для управления проектами небольших групп Trello. URL: <https://trello.com/>
2. Онлайн-переводчик DeepL. URL: <https://www.deepl.com/ru/translator>
3. Онлайн-переводчик Google. URL: <https://translate.google.com/?hl=ru>

## 20. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Производственная практика у студентов может проходить в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения производственной практики приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>3</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600	

<sup>3</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокмутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000	

		ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Toraz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам ,

		<p>для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--	--

Составитель: Т.А. Иванкова, доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации





МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.

«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Педагогическая практика*

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Магистерская программа

«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Владивосток  
2021

## 21. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Целями педагогической практики является:

- Закрепление и углубление теоретических знаний, практических умений и навыков, полученных магистрантами при прохождении курсов, предусмотренных учебным планом, во время аудиторных занятий путем непосредственного участия в учебном процессе в ДВФУ.
- Подготовка профессионально компетентных специалистов, способных применять теоретические сведения и уже выработанные педагогические навыки и умения при решении новых учебных и воспитательных задач в разных условиях: на разных курсах языкового и неязыкового вуза, средних специализированных и профессиональных учебных заведениях; владеющих современными технологиями обучения и воспитания в условиях реального учебного процесса
- Приобщение магистров к социальной среде образовательных учреждений, ознакомление с их особенностями с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для работы в сфере образования.
- Формирование способности самостоятельно моделировать и осуществлять целостный личностно-ориентированный педагогический процесс как единство теоретической и практической деятельности.

## 22. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Для достижения поставленных целей реализуются следующие задачи:

- приобретение профессиональных личностных качеств будущего преподавателя, отвечающих современным требованиям общества;
- Формирование и развитие у магистров конструктивных, организаторских, коммуникативных и гностических умений и навыков:
  - прогнозирование и планирование учебного процесса, проектирование цели и содержания обучения;
  - установление правильных взаимоотношений магистра;
  - практиканта с обучаемыми, между обучаемыми и со всей группой в процессе учебно - воспитательной работы;
  - организация выполнения намеченного плана и коммуникативно;
  - обучающей деятельности обучаемых в соответствии с запланированной системой работы и с учетом возрастных, психологических и индивидуальных особенностей обучаемых и их уровня владения языком;
  - осуществление творческого исследовательского подхода к педагогической деятельности;

- формирование у магистрантов навыков наблюдения, изучения, анализа педагогического процесса, использования лучшего опыта научно- педагогической работы в высшей школе;
- осуществление методического анализа и прогнозирования возможных трудностей усвоения материала учебника и учебных пособий; - овладение современными технологиями и методиками обучения и использование их в образовательном процессе с учетом его особенностей, задач воспитания, обучения и развития личности; - разработка дополнительных и тестовых материалов для студентов в помощь преподавателю при ведении практических занятий по иностранному языку;
- формирование самооценки, ответственности за результаты своего труда, привитие магистрантам любви к научно-педагогической деятельности;
- приобретение новых навыков самостоятельной работы магистра–практиканта.

### 23. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности базируется на знаниях, умениях и навыках, полученных в процессе освоения следующих дисциплин и видов практик: «Методика преподавания иностранного языка в высшей школе», «Standard English (Литературный английский язык)», «Иностранный язык в профессиональной сфере (испанский)», «Иностранный язык в профессиональной сфере (французский)» «Аннотирование и реферирование (английский язык)». В результате освоения указанных дисциплин практиканты готовы к решению задач профессиональной деятельности, владеют коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации. Результаты прохождения практики необходимы магистрам-практикантам для освоения дисциплин учебного плана и преддипломной практики в течение дальнейшего периода обучения, а также для подготовки ВКР.

### 24. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности осуществляется в начале 3 семестра непрерывно в течение 6 недель на базе кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации и кафедры романо-германской филологии ДВФУ и предназначена для студентов 2 курса, обучающихся в магистратуре

по направлению 45.04.01 Филология (программа магистратуры «Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»). Практика осуществляется стационарно, возможна выездная практика. Общая трудоемкость педагогической практики 216 часов (6 з. е.)

## 25. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКИ

Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК – 6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК – 6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
		УК – 6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
		УК – 6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК – 6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает задачи саморазвития
	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками обнаружения, обобщения и использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
УК – 6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных	Знает требования рынка труда
	Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда

особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
УК – 6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает имеющиеся в наличие ресурсы
	Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
	Владеет навыками ориентации в условиях неопределенности и корректировки планов и шагов по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
педагогический	ПК – 2 Способен осуществлять под руководством специалиста более высокой квалификации педагогическую деятельность по профильным дисциплинам в рамках программ бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПП	ПК -2.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает и проводит практические занятия (семинары) со студентами-бакалаврами по филологическим дисциплинам
		ПК -2.2 Применяет современные технические средства обучения и образовательные технологии, в том числе дистанционные образовательные технологии, информационно-коммуникационные технологии, электронные образовательные и информационные ресурсы, с учетом: - специфики образовательных программ; - особенностей преподаваемого учебного курса, дисциплины (модуля)
		ПК -2.3 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
педагогический	ПК -3 Способен осуществлять организацию и руководство научно-	ПК -3.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает тематику научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим

	исследовательской, проектной и учебно-профессиональной деятельностью обучающихся по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и(или) ДПП	дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
		ПК -3.2 Под руководством специалиста более высокой квалификации готовит и проводит научные и методические чтения, конференции, другие публичные мероприятия в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК – 2.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает и проводит практические занятия (семинары) со студентами-бакалаврами по филологическим дисциплинам	Знает принципы планирования занятий
	Умеет разрабатывать и проводить практические занятия (семинары) со студентами-бакалаврами по филологическим дисциплинам
	Владеет навыками разработки и проведения практических занятий (семинаров) по филологическим дисциплинам
ПК-2.2 Применяет современные технические средства обучения и образовательные технологии, в том числе дистанционные образовательные технологии, информационно-коммуникационные	Знает современные образовательные средства и технологии
	Умеет пользоваться ТСО и электронными образовательными средами
	Владеет навыками применения ТСО и электронных образовательных сред
ПК – 2.3 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного	Знает принципы составления рабочей программы дисциплины (модуля)
	Умеет разрабатывать рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
	Владеет навыками составления рабочей программы дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования

профессионального образования	
ПК – 3.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает тематику научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования	Знает методику организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
	Умеет разрабатывать тематику научных и проектных работ обучающихся по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного профессионального образования
	Владеет навыками участия в организации научно-исследовательской, проектной, учебно-профессиональной и иной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и дополнительного профессионального образования
ПК – 3.2 Под руководством специалиста более высокой квалификации готовит и проводит научные и методические чтения, конференции, другие публичные мероприятия в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования	Знает методы подготовки и редактирования научных публикаций по методике преподавания иностранных языков в высшей школе
	Умеет подготавливать и проводить научные и методические чтения, конференции, другие публичные мероприятия в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования
	Владеет навыками подготовки и проведения научных и методических чтений, конференций, других публичных мероприятий в области филологии и методики её изучения для обучающихся по основной образовательной программе бакалавриата или программе дополнительного профессионального образования

## 26. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

- Общая трудоемкость производственной практики составляет 6 недель, 6 зачетных единиц, 216 часов.

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Подготовительный	Ознакомление с программой производственной практики	2 ч.	собеседование
2	Основной	самостоятельное планирование и	210 ч.	планы-

		проведение практических занятий по учебной дисциплине с последующим их анализом с руководителем практики		конспекты
3	Подготовка отчёта по практике	Составление отчета	4 ч.	отчёт

## 27. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ) ПРАКТИКЕ

Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности включает выполнение магистром-практикантом ряда заданий, направленных на формирование требуемых компетенций под руководством руководителя практики. Практика по получению профессиональных умений и опыта педагогической деятельности сопровождается консультациями, проводимыми руководителем индивидуально и в группе с обучающимся. Консультации содержательно упорядочены, оговариваются их сроки, а также материалы, предоставляемые на проверку в рамках каждой консультации. Для успешного прохождения практики студенты должны выполнить последовательно представленные в этапах практики пункты и результаты оформить в печатной форме для последующего включения их в итоговый отчет. В помощь студентам ниже представлены необходимые материалы для подготовки отчета.

### Анализ занятия

В помощь практикантам ниже приводятся схемы анализа занятия по иностранному языку.

### Общая схема методического анализа занятия

1. Определите правомерность формулировки целей и занятия, насколько они вписываются в цикл занятий по теме.
2. Установите по последнему упражнению и по ответам студентов, насколько достигнута учебная цель и решены ли соотнесенные с ней задачи.
3. Адекватны ли упражнения поставленной цели и задачам?
4. Какие упражнения использовал преподаватель? Как они соотносятся друг с другом?
5. Как было распределено время на занятии (на главную цель, на развитие видов РД, на время говорения студентов и преподавателя, на задачи занятия)?
6. Определите логику занятия (его целенаправленность, целостность, динамичность, связность), содержательность, воспитательную ценность.
7. Как осуществлял преподаватель индивидуализацию учебного



процесса?

8. Владеет ли преподаватель технологией урока?

9. Оцените преподавателя как речевого партнера (его умение общаться, говорить адаптивно, выразительно, держать себя, владеть голосом и т.п.).

10. Как осуществлял преподаватель индивидуализацию учебного процесса?

11. Владеет ли учитель технологией урока?

12. Оцените учителя как речевого партнера (его умение общаться, говорить адаптивно, выразительно, держать себя, владеть голосом и т.д.).

#### Недостатки в планировании и реализации плана занятия

Первая группа: 1. неверно сформулированная или нереальная цель (задачи) урока; 2. неадекватность упражнений цели (задаче); 3. неправильное соотношение упражнений (преобладание имитативных упражнений над другими, преобладание подготовительных над речевыми упражнениями и т. д.; 4. неверное распределение времени на работу учащихся (управляемую и самостоятельную) и речевые действия учителя; 5. грубое нарушение целенаправленности и целостности урока; 6. неумение при необходимости по ходу перестроить урок.

Вторая группа: 1. неверная последовательность упражнений (нарушение динамики урока); 2. отсутствие индивидуализации или её неверное использование; 3. неверная технология проведения условно-речевых и речевых упражнений; 4. отсутствие активизации группы, работа лишь с определенными студентами; 5. неверное соотношение практики и теории; 6. неиспользование воспитательного и образовательного потенциала урока.

Третья группа: 1. неадекватное содержанию и цели начало урока; 2. установки, сформулированные неречевым образом, нефункционально; 3. невыразительность речи, жестов, мимики; 4. отсутствие учета собеседника; 5. недоброжелательность, нервозность, грубость; 6. отсутствие связности урока.

Четвертая группа: 1. использования опор; 2. исправления ошибок; 3. приемов контроля; 4. использования ТСО; 5. формулировок домашнего задания; 6. использования записи на уроке и т.д.

Для составления плана-конспекта рекомендуется воспользоваться следующим шаблоном:

Тема:	
Цели:	Практическая - Воспитательная - Развивающая - Образовательная -

Задачи:		
Этапы занятия	Деятельность преподавателя	Деятельность студентов

## 28. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (педагогической) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

### ***Требования к содержанию и оформлению отчета о прохождении практики***

Содержание отчета должно иметь информационно-аналитическую направленность, содержать сведения о конкретно выполненной студентом- магистрантом педагогической работе в период практики. К отчету должны быть приложены материалы, собранные и проанализированные за время прохождения практики. Основанием для получения итоговой оценки являются отчетные документы, презентация и выступление на итоговой конференции с использованием мультимедийного оборудования и информационных технологий.

*Структура отчета* включает:

- титульный лист;
- содержание отчета (в соответствии с заданием);
- Письменный отчёт по педагогической практике, включающий описание рабочего места (краткое описание подразделения ВУЗа) и функциональные обязанности практиканта, наименование учебной дисциплины, избранной магистрантом в качестве педагогической деятельности в ходе педагогической практики (формулировку задач практики, - последовательность прохождения практики, - краткое описание выполненных работ и сроки их осуществления, включая индивидуальное задание).
- Итоговый лист.
- Перечень и описание видов работ, выполненных в ходе педагогической практики:
  - индивидуальный план работы;
  - календарно-тематический план;
  - планы-конспекты цикла занятий;

- методический анализ одного посещенного занятия;
  - анализ учебника/учебного пособия;
  - описание УМК по дисциплине;
  - анализ внеклассного мероприятия;
  - характеристика студентов группы;
  - краткое описание структуры и содержания госстандарта, учебного плана, рабочей программы дисциплины;
  - список использованной литературы.
- Изложение магистрантом знаний и навыков, сформированных во время производственной практики.
  - Выводы и предложения магистранта по предмету практики, предложения по совершенствованию учебно-методического комплекса и тестовой базы избранной учебной дисциплины.
  - Отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.
  - Приложения:
    - разработанные тесты, письменные контрольные работы, диктанты и т.д.;
    - записи посещенных занятий с комментариями.
    - сценарий внеклассного мероприятия.
  - Отзыв-характеристика магистранта-практиканта
    - Титульный лист отчета должен содержать сведения: об обучающемся (Ф.И.О., курс, форма обучения), месте и сроке прохождения практики, Ф.И.О. и должность руководителя практики, подписи.
    - Отчет обязательно должен содержать не только информацию о выполнении заданий по практике, но и анализ этой информации, выводы и рекомендации, разработанные обучающимся самостоятельно.
    - В приложения к отчету включают таблицы, схемы, графики, копии документов, не представляющих коммерческую тайну.
    - Оформление отчета: - шрифт должен быть Times New Roman; - размер шрифта основного текста - 14 пт; 10 - размер шрифта сносок, таблиц, приложений - 12пт; - файл должен быть подготовлен в текстовом редакторе Word, при этом должны быть установлены следующие параметры документа (Файл / Параметры / Поля): верхнее поле - 2,0 см.; нижнее поле - 2,0 см; левое поле - 3,0 см; правое поле - 2,0 см; межстрочный интервал (Формат/Абзац) - полуторный; формат страницы

(Файл / Параметры страницы / Размер бумаги) - А 4. Страницы текста нумеруются, начиная с титульного листа. Нумерация страниц должна быть арабскими цифрами, сквозной по всему тексту.

• Отчет представляется в сброшюрованном виде вместе с другими отчетными документами руководителю практики.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);

2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);

3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

#### **Текущая аттестация студентов.**

Текущая аттестация производственной (педагогической) практики студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований, защиты отчёта) по оцениванию фактических результатов педагогической практики студентов.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;

- уровень овладения практическими умениями и навыками ведения педагогической работы;

- результаты работы по педагогической практике.

Педагогическая практика оценивается исходя из двух аспектов: своевременности предоставления результатов работы и качества её выполнения. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов показывает уровень учебной дисциплины и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется собеседованием.

Степень усвоения практических навыков – отчет по практике.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
5	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
4	Твердо знает теоретическую часть материала дисциплины, грамотно и по существу излагает её, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
3	Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
2	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

**Оценочные средства для текущей аттестации**  
**Контрольные вопросы собеседования по итогам педагогической практики**

1. Профессиональная лингводидактика. Содержание и специфика.
2. Компетентностно-деятельностный подход к обучению иностранным языкам в высшей профессиональной школе.
3. Модернизация содержания обучения иностранному языку будущих учителей иностранного языка.
4. Общий курс английского языка (General English) и английский для специальных целей (English for Specific Purposes) в условиях неязыкового вуза.
5. Повышение эффективности процесса обучения иностранному языку в неязыковом вузе.
6. Проблема отбора лексического (грамматического) минимума для обучения иноязычному общению в неязыковом вузе.
7. Организация самостоятельной работы студентов в процессе чтения специализированных иноязычных текстов.
8. Формирование самообразовательной компетенции у студентов на практических занятиях по иностранному языку в вузе.

9. Ресурсы Интернет как составная часть непрерывного языкового образования.

10. Суть и задачи учебной автономии в развитии современной системы языкового образования в вузе.

11. Технология автономного изучения ИЯ на базе учебных ресурсных центров.

12. Языковой портфель как средство рефлексивного обучения ИЯ студентов филологических/нефилологических специальностей.

13. Специфика проектной технологии на занятиях по ИЯ в вузе (в зависимости от профиля обучения).

14. Дистанционное обучения ИЯ в вузе.

15. Интерактивные технологии обучения ИЯ в вузе.

16. Принципы дифференцированного или разноуровневого, обучения иностранному языку студентов в рамках студенческой группы.

### **Критерии оценки устного сообщения**

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объеме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы:

Дата	Вид выполняемых работ	Подп
------	-----------------------	------

		ИСЬ

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.

## 29. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)

### **а) основная литература:**

1. Ариян М. А. Основы общей методики преподавания иностранных языков. Теоретические и практические аспекты : учебное пособие / М. А. Ариян, А.

- Н. Шамов ; [отв. ред. А. Н. Шамов] // Москва : Флинта, : Наука, 2017. – 220 с.  
URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=357851>
2. Зимняя, И. А. Коммуникативная компетентность, речевая деятельность, вербальное общение : монография / И. А. Зимняя, И. А. Мазаева, М. Д. Лаптева ; под ред. И. А. Зимней. - Москва : Издательство «Аспект Пресс», 2020. - 400 с. - ISBN 978-5-7567-1093-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1241359>
3. Леонтьева Т.П. Методика преподавания иностранного языка: Учебное пособие / Леонтьева Т.П., Будько А.Ф. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 239 с.: ISBN 978-985-06-2817-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1012653>
4. Мендельсон В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку [Электронный ресурс] : монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. Электрон. текстовые данные. Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. 100 с. <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

#### **б) дополнительная литература:**

1. Азимов Э. Г. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин // Москва : Русский язык. Курсы, 2018. – 495 с. URL: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:875270&theme=FEFU>
2. Косолапова Л.А. Методика преподавания педагогики в высшей школе : учебное пособие / Косолапова Л.А.. — Пермь : Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, 2016. — 144 с. — ISBN 978-5-85218-857-1. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/70639.html> (дата обращения: 16.05.2021).
3. Максаева А. Э. Социокультурный опыт в практике обучения иностранному языку / А. Э. Максаева // Москва : Наука, : Флинта, 2016. – 269 с. URL: <https://lib.dvfu.ru/lib/item?id=chamo:838840&theme=FEFU>
4. Образцов, П. И. Преподавание по программам профессионального обучения: профессиональная дидактика : учебное пособие для среднего профессионального образования / П. И. Образцов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 230 с. URL: <https://urait.ru/bcode/456528>

#### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. Kavaliauskiene G. Three Activities to Promote Learner’s Autonomy: [Электронный ресурс]/ G. Kavaliauskiene. Режим доступа: <http://iteslj.org/Techniques/Kavaliauskiene-Autonomy/>



2. Kinoshita C. Integrating Language Learning Strategy Instruction into ESL/EFL Lessons: [Электронный ресурс]/ С. Kinoshita. Режим доступа: <http://iteslj.org/Techniques/Kinoshita-Strategy.html>
3. Thanasoulas D. Learner Autonomy: [Электронный ресурс]/ D. Thanasoulas. Режим доступа: <http://iteslj.org/Articles/Thanasoulas-Autonomy.html>.

### **Другое учебно-методическое и информационное обеспечение**

1. Профессиональная поисковая система Science Direct.
2. Профессиональная поисковая система ProQuest.
3. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.

## **30. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика у студентов может проходить в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения производственной практики приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>4</sup>	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705,	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avergvision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и	

<sup>4</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

	D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокмутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера	

		<p>CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200</p>	
	D501, D601	<p>Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
Помещения для самостоятельной работы:			
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	<p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видеоувеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы</p>

		<p>для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Toraz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	---	---



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

УТВЕРЖДАЮ  
Директор ВИ-ШРМИ

Пустовойт Е.В.

«07» декабря 2021г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

*Коммуникационно-информационная практика*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 **Филология** утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. № 980

Владивосток  
2021

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА*

Цель – формирование навыков исследования, мониторинга и использования современных социальных, социально-профессиональных, масс-медийных и других цифровых сред (в том числе на иностранных языках) в научной, экспериментальной и прикладной деятельности в профессиональной сфере филолога.

## 2. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА*

- развить навыки поисковой, мониторинговой, аналитической, экспериментальной, исследовательской деятельности с использованием цифровых сред и инструментов, обеспечивающих готовность к решению многоуровневых задач в самостоятельной профессиональной деятельности;
- развить способность к критическому анализу и оценке современных цифровых инструментов, к их отбору при решении исследовательских и практических задач в профессиональной деятельности;
- развить способность к междисциплинарному лингвистическому анализу контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред;
- развить социально-профессиональные компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения.

## 3. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ *КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА* В СТРУКТУРЕ ОП

Производственная практика *Коммуникационно-информационная практика* представляет собой вид практики, непосредственно ориентированной на научную, аналитическую и практическую подготовку магистров, профессионально владеющих иностранным языком. Трудоемкость Производственной практики *Коммуникационно-информационная практика* – 3 зачетные единицы (кредита), 108 часов, 2 недели.

Производственная практика *Коммуникационно-информационная практика* опирается на содержание следующих курсов: Научно-исследовательский семинар «Актуальные проблемы филологии», «Теория коммуникации и межкультурная коммуникация в профессиональной сфере», «Информационные ресурсы в филологической деятельности» и др. Кроме того, данная практика связана со всеми видами производственной практики и

учебной практикой.

#### 4. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА

Производственная практика *Коммуникационно-информационная практика* проводится концентрированно в 4 семестре, рассчитана на 108 часов, 3 зачетные единицы (2 недели) предусматривает промежуточный контроль в форме зачета с оценкой. Производственная практика *Коммуникационно-информационная практика* проводится на базе ДВФУ на кафедре романо-германской филологии ДВФУ. Практика проводится непрерывно, стационарно.

#### 5. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА

В результате прохождения практики у магистрантов формируются следующие универсальные компетенции.

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Разработка и реализация проектов	УК-2 Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
		УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
		УК-2.3 Организует и координирует

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		<p>работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами</p> <p>УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)</p>
Командная работа и лидерство	УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<p>УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели</p> <p>УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий</p> <p>УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон</p>
Коммуникация	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.</p> <p>УК-4.2 Способность лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p>



Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
		УК-4.3 Способность формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
		УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
реализации проекта и план контроля за его выполнением	график реализации проекта и план контроля за его выполнением
	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Знает способы конструктивного преодоления разногласий и конфликтов
	Умеет организовать и координировать работу участников проекта, преодолевать возникающие разногласия и конфликты, обеспечивать работу команды необходимыми ресурсами
	Владеет навыками координации работы участников проекта, конструктивного преодоления возникающих разногласий и конфликтов, обеспечения работы команды необходимыми ресурсами
УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает пути и алгоритмы внедрения в практику результатов проекта
	Умеет применять алгоритмы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности
	Владеет навыками внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности
УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	Знает способы выработки стратегии сотрудничества команды для достижения поставленной цели
	Умеет вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовать работу команды для достижения поставленной цели
	Владеет навыками выработки стратегии сотрудничества команды и организации работы команды для достижения поставленной цели
УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий	Знает особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует
	Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе
	Владеет навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает /

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
	взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий
УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Знает методы и способы преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
	Умеет применять стратегии преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
	Владеет навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера
	Умеет работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.
	Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера
УК-4.2 Способность лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов
	Умеет лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.3 Способность формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает особенности и способы формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Умеет формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
	Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
УК-6.3 Планирует	Знает способы планирования профессиональной

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	траектории с учетом профессиональных особенностей
	Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей
	Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает способы реализации и корректирования планов с учетом имеющихся ресурсов
	Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
	Владеет навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
научно-исследовательский	ПК-1 способен самостоятельно проводить научные исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной и письменной коммуникации	ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
деятельность по сохранению межнационального и межэтнического согласия, укреплению межнациональных	ПК-5 Способен проводить дискурсивный мониторинг межнациональных и межэтнических	ПК-5.1. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений -

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
отношений	отношений в профессиональной сфере, консультативную и организаторскую деятельность по гармонизации устного и письменного межкультурного профессионального общения, укреплению межнациональных отношений в профессиональной сфере	маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве
		ПК-5.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности по гармонизации устного и письменного межкультурного профессионального общения, профилактики межкультурных конфликтов

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта
ПК-5.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве	Знает методы мониторинга и анализа текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере
	Умеет проводить мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве
	Владеет навыками мониторинга и анализа текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)
ПК-5.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности по гармонизации устного и письменного межкультурного профессионального общения, профилактики межкультурных конфликтов	Знает методы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве
	Умеет разрабатывать методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве
	Владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве

## 12. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

№ п/п	Этапы практики	Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов	Трудоемкость (в часах)	Форма текущего контроля
1	Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа	1. Ознакомление с литературой, освещающей социальные, социально-профессиональные и масс-медийные цифровые среды. 2. Выбор одного из видов цифровой среды для мониторинга и одной из тем (в рамках данной среды) для последующего контент-анализа.	36	УО-1
2	Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента	3. Мониторинг контента и выявление основных тенденций развития одной из тем в социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых средах. 4. Осуществление критического контент-анализа. Выполнение междисциплинарного лингвистического анализа контента в рамках	72	УО-1

	современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред	выбранной темы и выработка рекомендаций для предупреждающих действий.		
3	Развитие социально-профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения	5.Участие в виртуальном обсуждении профессиональных задач в социально-профессиональной цифровой среде, либо организация событийно-дискуссионных дневников, чатов и веб-конференций в соцсетях и в информационных сервисах России и мира	36	УО-1

### 13.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ *КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРАКТИКА*

Производственная практика *Коммуникационно-информационная практика* ориентирована на формирование специалиста, владеющего навыками исследования, мониторинга и использования современных социальных, социально-профессиональных, масс-медийных и других цифровых сред (в том числе на иностранных языках) в научной, экспериментальной и прикладной деятельности в профессиональной сфере филолога. Обучающийся должен планировать свою деятельность, определять последовательность своих действий при достижении цели, предвидеть результаты своей деятельности, сводить воедино цель и задачи со своей стратегией и тактикой. В этой связи самостоятельная работа магистрантов на практике организована в виде следующих действий:

- 1.Ознакомление с литературой, освещающей социальные, социально-профессиональные и масс-медийные цифровые ресурсы в России и за рубежом.
2. Выбор одного из видов цифровой среды для мониторинга и одной из тем (в рамках данной среды) для последующего контент-анализа.
- 3.Мониторинг контента и выявление основных тенденций развития одной из тем в социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых средах.
- 4.Осуществление критического контент-анализа. Выполнение междисциплинарного лингвистического анализа контента в рамках выбранной темы и выработка рекомендаций для предупреждающих действий.

5. Участие в виртуальном обсуждении профессиональных задач в социо-профессиональной цифровой среде, либо организация событийно-дискуссионных дневников, чатов и веб-конференций в соцсетях и в информационных сервисах России и мира.

### **Задания для самостоятельной работы к Этапам 1-3.**

Этап 1: Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа

*Задание 1.* Ознакомиться с социальной, социально-профессиональной и масс-медийной цифровой средой, сделать их аналитический обзор.

*Задание 2.* Выбрать один из видов цифровой среды и одну из тем (содержащую проблемную ситуацию межнациональных и межэтнических отношений) для анализа. Обосновать выбор.

Этап 2: Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред

*Задание 3.* Выполнить программу мониторинга с использованием доступных сервисов

*Задание 4.* Выполнить междисциплинарный лингвистический анализ контента с применением соответствующей методики и инструментального аппарата.

*Задание 5.* Сделать выводы по результатам мониторинга и анализа и подготовить проект рекомендаций по выявлению предпосылок возникновения, проявления и обострения проблемной ситуации межнациональных и межэтнических отношений.

Этап 3: Развитие социально-профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения

*Задание 6.* Принять участие в виртуальном обсуждении профессиональных задач в социо-профессиональной цифровой среде, либо

*Задание 7.* принять участие в организации событийно-дискуссионных дневников, чатов и веб-конференций в соцсетях и др. в информационных сервисах России и мира.

*Методические материалы, определяющие процедуры оценивания*

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики проводится



с помощью текущего контроля – обсуждения в форме собеседования каждого этапа практики.

*Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- «отлично»: студент способен анализировать результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов. Выполняет системный междисциплинарный анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, грамотно интерпретирует текстовый контент. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве.
- «хорошо»: студент способен планировать последовательность шагов для достижения цели, формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать планы и шаги по реализации деятельности с учетом имеющихся ресурсов. Выполняет анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, интерпретирует текстовый контент. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления конфликтов на национальной почве.
- «удовлетворительно»: студент способен формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать шаги по реализации деятельности. Удовлетворительно выполняет анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент

ошибочно интерпретирует текстовый контент, не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии.

#### **14. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Форма отчетности – зачет с оценкой.

Для аттестации магистрант должен выполнить задания самостоятельной работы и участвовать в устном собеседовании по обсуждению результатов данных заданий.

##### *Критерии для оценивания результатов практики*

##### *Критерии оценки собеседования в виде устного опроса*

- «отлично»: студент способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов. Выполняет системный междисциплинарный анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, грамотно интерпретирует текстовый контент. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве.
- «хорошо»: студент способен планировать последовательность шагов для достижения цели, формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать планы и шаги по реализации деятельности с учетом имеющихся ресурсов. Выполняет анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, интерпретирует текстовый контент. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления конфликтов на национальной почве.
- «удовлетворительно»: студент способен формировать план-график

реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать шаги по реализации деятельности. Удовлетворительно выполняет анализ контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует текстовый контент, не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии.

## 6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ ПРАКТИКИ

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Этап 1: Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	УО-1	Зачет с оценкой
			Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения		
		Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения			
		УК-2.2 Способен видеть	Знает способы планирования		

		<p>результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
			<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>		
			<p>Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
		<p>УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу</p>	<p>Знает способы конструктивного преодоления разногласий и конфликтов</p>		
			<p>Умеет организовать и координировать работу участников проекта, преодолевать возникающие разногласия и конфликты, обеспечивать работу команды необходимыми ресурсами</p>		

		команды необходимыми ресурсами	Владеет навыками координации работы участников проекта, конструктивного преодоления возникающих разногласий и конфликтов, обеспечения работы команды необходимыми ресурсами		
2	Этап 2: Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред	УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера	УО-1	
			Умеет работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.		
			Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера		
		УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает пути и алгоритмы внедрения в практику результатов проекта		
			Умеет применять алгоритмы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности		
			Владеет навыками внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности		
		УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества	Знает способы выработки стратегии сотрудничества команды для достижения		

		и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	поставленной цели		
			Умеет вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовать работу команды для достижения поставленной цели		
			Владеет навыками выработки стратегии сотрудничества команды и организации работы команды для достижения поставленной цели		
		УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий	Знает особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует		
			Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе		
			Владеет навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий		
		ПК-5.1. Под руководством специалиста более высокой	Знает способы проведения дискурсивного мониторинга и дискурсивного анализа		

		<p>квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>	<p>текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p> <p>Умеет под руководством специалиста более высокой квалификации проводить дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p> <p>Владеет методиками проведения дискурсивного мониторинга и дискурсивного анализа текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>		
--	--	--	--	--	--



		<p>ПК-5.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности по гармонизации устного и письменного межкультурного профессионального общения, профилактики межкультурных конфликтов</p>	<p>Знает методы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве</p>		
			<p>Умеет разрабатывать методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве</p>		
			<p>Владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве</p>		
		<p>ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе</p>	<p>Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта</p>		
			<p>Умеет применять современные информационно-коммуникационные</p>		

		выполнения научного проекта	технологии в процессе выполнения научного проекта		
			Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта		
3	Этап 3: Развитие социально-профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения	УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Знает методы и способы преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	УО-1	
			Умеет применять стратегии преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон		
			Владеет навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон		
		УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера		
			Умеет работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.		
			Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера		

		<p>УК-4.2 Способность лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>Знает лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов</p> <p>Умеет лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p>		
		<p>УК-4.3 Способность формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>Знает особенности и способы формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>Умеет формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.</p> <p>Владеет навыками формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и</p>		

			профессионального взаимодействия.		
		УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
			Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития		
			Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей		
			Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей		
			Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда		
		УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги	Знает способы реализации и корректирования планов с учетом имеющихся ресурсов		
			Умеет действовать в условиях		

		по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов		
			Владеет навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов		

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (ВКЛЮЧАЯ ОСНОВНУЮ И ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ЛИТЕРАТУРУ)**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Касьянов В.В, Нечипуренко В.Н. Социология Интернета. Учебник для вузов. Москва: Издательство Юрайт, 2021. 424 с.  
<https://urait.ru/viewer/sociologiya-interneta-472779#page/4>
2. Дзялошинский И.М. Информационно-коммуникационный универсум как система матриц текстовой деятельности: создание, восприятие и понимание медиатекстов. Учебное пособие. Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2021. 649 с.  
<https://www.iprbookshop.ru/epd-reader?publicationId=103441>
3. Орлова Н.В. Анализ и интерпретация текста. Учебное пособие для студентов, обучающихся по специальности «Филология». Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015. 188 с.  
<https://www.iprbookshop.ru/epd-reader?publicationId=59583>

### **Дополнительная литература**

*(печатные и электронные издания)*

1. Кузнецов М.М. Опыт коммуникации в информационную эпоху. Исследовательские стратегии Т.В. Адорно и М. Маклюэна. Москва: Институт философии РАН, 2011. 143 с.  
<https://www.iprbookshop.ru/epd-reader?publicationId=18737>
2. Венедиктова Т.Д. Основы теории коммуникации. Учебник для вузов. М.: Издательство Юрайт, 2021. 193 с.  
<https://urait.ru/viewer/osnovy-teorii-kommunikacii-469722#page/2>
3. Культура. Коммуникация. Перевод [Электронный ресурс]: монография / С.В. Серебрякова [и др.]. Электрон. текстовые данные. Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2017. 228 с.  
<https://www.iprbookshop.ru/epd-reader?publicationId=75580>

### **Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ НАУЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)

URL: [http://www.dvfu.ru/web/library/rus\\_res](http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res)

19. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>
20. Электронная библиотека диссертаций РГБ URL: <http://diss.rsl.ru>
21. Электронная библиотека "ЮРАЙТ" <https://urait.ru/>
22. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>
23. Электронно-библиотечная система IPR BOOKS <https://www.iprbookshop.ru/>
24. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>
25. Web of Science <http://apps.webofknowledge.com/>
26. Базы данных издательской корпорации Elsevier на портале ScienceDirect. URL: <http://www.sciencedirect.com/>
27. База данных Scopus. URL: <http://www.scopus.com/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

*Указывается перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).*

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д), программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ**

Самостоятельная работа может проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по	Наименование	Оснащенность специальных	Перечень лицензионного
----------------	--------------	--------------------------	------------------------

плану БТИ	специальных помещений и помещений для самостоятельной работы <sup>5</sup>	помещений и помещений для самостоятельной работы	программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	

<sup>5</sup> В соответствии с п.4.3.1 ФГОС



	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов	Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C); Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS) Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видеоувеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch	Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет

		<p>Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Toraz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.</p>
--	--	--	--

## **Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

*Коммуникационно-информационная практика*

Направление подготовки 45.04.01 Филология  
Магистерская программа  
«Европейские языки: коммуникация и лингвоаналитика»

Владивосток  
2021

**Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения практики**

№ п/п	Контролируемые этапы	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Этап 1: Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа	УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	УО-1	Зачет с оценкой
Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения					
Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности,					

			<p>значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения</p>		
		<p>УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>	<p>Знает способы планирования последовательности и шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		
			<p>Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением</p>		
			<p>Владеет навыками планирования последовательности и шагов для достижения результата деятельности, формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением</p>		

			Знает способы конструктивного преодоления разногласий и конфликтов		
		УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает работу команды необходимыми ресурсами	Умеет организовать и координировать работу участников проекта, преодолевать возникающие разногласия и конфликты, обеспечивать работу команды необходимыми ресурсами		
			Владеет навыками координации работы участников проекта, конструктивного преодоления возникающих разногласий и конфликтов, обеспечения работы команды необходимыми ресурсами		
2	Этап 2: Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред		УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера	УО-1
		Умеет работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.			
		Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера			
		УК-2.5 Предлагает	Знает пути и		

		возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	алгоритмы внедрения в практику результатов проекта		
			Умеет применять алгоритмы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности		
			Владеет навыками внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности		
		УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	Знает способы выработки стратегии сотрудничества команды для достижения поставленной цели		
			Умеет вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовать работу команды для достижения поставленной цели		
			Владеет навыками выработки стратегии сотрудничества команды и организации работы команды для достижения поставленной цели		
		УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности поведения и мнения (включая	Знает особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует		
			Умеет корректировать		

		<p>критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий</p>	<p>свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе</p>		
			<p>Владеет навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировки своих действий</p>		
		<p>ПК-5.1. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на</p>	<p>Знает способы проведения дискурсивного мониторинга и дискурсивного анализа текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>		
		<p>конфликтов на</p>	<p>Умеет под</p>		



		<p>национальной почве</p>	<p>руководством специалиста более высокой квалификации проводить дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>		
			<p>Владеет методиками проведения дискурсивного мониторинга и дискурсивного анализа текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>		
		<p>ПК-5.2. Под руководством специалиста более высокой</p>	<p>Знает методы разработки методических рекомендаций для</p>		

		<p>квалификации разрабатывает методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций</p> <p>социо-гуманитарной направленности по гармонизации устного и письменного межкультурного профессионально о общения, профилактики межкультурных конфликтов</p>	<p>руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве</p> <hr/> <p>Умеет разрабатывать методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве</p> <hr/> <p>Владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социо-гуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной</p>		
--	--	--	--	--	--

			почве		
		ПК -1.5 Использует современные информационно- коммуникационны е технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно- коммуникационны е технологии для выполнения научного проекта		
			Умеет применять современные информационно- коммуникационны е технологии в процессе выполнения научного проекта		
			Владеет навыками использования современных информационно- коммуникационны х технологий в процессе выполнения научного проекта		
3	Этап 3: Развитие социально- профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения	УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Знает методы и способы преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	УО-1	
			Умеет применять стратегии преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон		
			Владеет навыками преодоления возникающих в команде		

			разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон		
		УК-4.1 Способность работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера		
			Умеет работать с аутентичными текстами академического и профессионального характера.		
			Владеет навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера		
		УК-4.2 Способность лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов		
			Умеет лексически и грамматически правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.		
			Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического и		

			профессионально о взаимодействия.		
		УК-4.3 Способность формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионально о взаимодействия.	Знает особенности и способы формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионально о взаимодействия.		
			Умеет формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионально о взаимодействия.		
			Владеет навыками формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионально о взаимодействия.		
		УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
			Умеет находить, обобщать и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами		

			саморазвития Владеет навыками нахождения, обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития		
		УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей		
			Умеет планировать профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда		
		УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает способы реализации и корректирования планов с учетом имеющихся ресурсов		
			Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов		

			Владеет навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов		
--	--	--	--	--	--

### **Оценочные средства для текущего контроля**

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Оценка знаний и умений магистрантов в области практики проводится с помощью текущего контроля – обсуждения в форме собеседования каждого этапа практики.

#### *Собеседование по результатам выполнения заданий к Этапам 1-3*

Этап 1: Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа

Задание 1. Ознакомиться с социальной, социально-профессиональной и масс-медийной цифровой средой, сделать аналитический обзор.

Задание 2. Выбрать один из видов цифровой среды и одну из тем (содержащую проблемную ситуацию межнациональных и межэтнических отношений) для анализа. Обосновать выбор.

Этап 2: Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред

Задание 3. Выполнить программу мониторинга с использованием доступных сервисов

Задание 4. Выполнить междисциплинарный лингвистический анализ контента с применением соответствующей методики и инструментального аппарата.

Задание 5. Сделать выводы по результатам мониторинга и анализа и подготовить проект рекомендаций по выявлению предпосылок возникновения, проявления и обострения проблемной ситуации

межнациональных и межэтнических отношений.

Этап 3: Развитие социально-профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения

Задание 6. Принять участие в виртуальном обсуждении профессиональных задач в социо-профессиональной цифровой среде, либо

Задание 7. принять участие в организации событийно-дискуссионных дневников, чатов и веб-конференций в соцсетях и в информационных сервисах России и мира.

Критерии оценки собеседования в виде устного опроса

- «отлично»: студент способен анализировать результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве.

- «хорошо»: студент способен планировать последовательность шагов для достижения цели, формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать планы и шаги по реализации деятельности с учетом имеющихся ресурсов. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления конфликтов на национальной почве.

- «удовлетворительно»: студент способен формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать шаги по реализации деятельности. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг текущего



состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует текстовый контент, не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии.

### Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
УК-2.1 Разрабатывает концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает особенности формулирования актуальности	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости	Знает особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Знает системные особенности формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую	Умеет формулировать актуальность	Умеет разрабатывать концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость	Умеет разрабатывать концепцию проекта, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения	Умеет разрабатывать концепцию проекта в рамках обозначенной проблемы, формулируя цель, задачи, актуальность, значимость (научную, практическую, методическую

	ю и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения				и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемые результаты и возможные сферы их применения
	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет формулированием актуальности	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости	Владеет навыками разработки концепции проекта, формулирования цели, задач, актуальности, значимости, ожидаемых результатов и возможных сфер их применения	Владеет навыками разработки концепции проекта в рамках обозначенной проблемы, формулирования цели, задач, актуальности, значимости (научную, практическую, методическую и иную в зависимости от типа проекта), ожидаемых результатов и возможных сфер их применения
УК-2.2 Способен видеть результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения. Формирует план-график реализации проекта и план контроля за	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана	Не имеет представления о способах планирования деятельности, методах формирования плана-графика	Имеет общее представление о способах планирования деятельности, методах формирования плана-графика	Знает основные способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика	Знает способы планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, методы формирования плана-графика реализации проекта и плана контроля за

его выполнением	контроля за его выполнением				его выполнением
	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением	Не умеет планировать деятельность, формировать план-график	Умеет в целом планировать деятельность, формировать общий план-график	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график	Умеет планировать последовательность шагов для достижения результата деятельности, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением
	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формированием плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением	Не владеет навыками, достаточными для планирования достижения результата деятельности	Владеет отдельными навыками планирования деятельности, формирования плана-графика	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формированием плана-графика	Владеет навыками планирования последовательности шагов для достижения результата деятельности, формированием плана-графика реализации проекта и плана контроля за его выполнением
УК-2.3 Организует и координирует работу участников проекта, способствует конструктивному преодолению возникающих разногласий и конфликтов, обеспечивает	Знает способы конструктивного преодоления разногласий и конфликтов	Имеет нечеткое представление о путях преодоления разногласий	Знает общие способы преодоления разногласий	Знает пути преодоления разногласий и конфликтов	Знает эффективные способы конструктивного преодоления разногласий и конфликтов
	Умеет организовать и координировать работу участников	Не умеет организовать работу участников проекта	Умеет в целом организовать работу участников проекта	Умеет организовать работу участников проекта, преодолевать	Умеет организовать и координировать работу участников

работу команды необходимым и ресурсами	проекта, преодолевать возникающие разногласия и конфликты, обеспечивать работу команды необходимым и ресурсами			конфликты, обеспечивать работу команды необходимым и ресурсами	проекта, преодолевать возникающие разногласия и конфликты, обеспечивать работу команды необходимым и ресурсами
	Владеет навыками координации работы участников проекта, конструктивного преодоления возникающих разногласий и конфликтов, обеспечения работы команды необходимым и ресурсами	Не владеет навыками координации работы участников проекта	Владеет навыками координации работы участников проекта	Владеет навыками координации работы участников проекта, преодоления конфликтов, обеспечения работы команды необходимым и ресурсами профессионального роста	Владеет сформированными навыками координации работы участников проекта, конструктивного преодоления возникающих разногласий и конфликтов, обеспечения работы команды необходимым и ресурсами профессионального роста
УК-2.5 Предлагает возможные пути (алгоритмы) внедрения в практику результатов проекта (или осуществляет его внедрение)	Знает пути и алгоритмы внедрения в практику результатов проекта	Не имеет представления о способах внедрения в практику результатов проекта	Имеет общее представление о некоторых особенностях внедрения в практику результатов проекта	Знает пути внедрения в практику результатов проекта	Знает разнообразные пути и алгоритмы внедрения в практику результатов проекта
	Умеет применять алгоритмы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности	Умеет предпринять единичные шаги, в целом не приводящие к внедрению в практику результатов проекта в своей деятельности	Умеет применять отдельные способы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности	Умеет применять комплексные способы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности	Умеет разрабатывать и применять системные алгоритмы внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности
	Владеет навыками	Владеет единичными	Владеет отдельными	Владеет навыками	Владеет системными

	внедрения в практику результатов проекта в своей деятельности	навыками, недостаточным и для внедрения в практику результатов проекта	навыками внедрения результатов проекта в практику в своей деятельности	внедрения результатов проекта в практику в своей деятельности	навыками продвижения результатов проекта и внедрения их в практику в своей деятельности
УК-3.1 Вырабатывает стратегию сотрудничества и на ее основе организует работу команды для достижения поставленной цели	Знает способы выработки стратегии сотрудничества команды для достижения поставленной цели	Не имеет представления о стратегиях достижения поставленной цели	Знает отдельные особенности формирования стратегии достижения поставленной цели	Знает методы выработки стратегии достижения поставленной цели	Знает способы выработки стратегии сотрудничества команды для достижения поставленной цели
	Умеет вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовать работу команды для достижения поставленной цели	Умеет прорабатывать отдельные несистемные шаги для достижения цели	Умеет в целом прорабатывать шаги для достижения поставленной цели	Умеет самостоятельно вырабатывать стратегию для достижения поставленной цели	Умеет вырабатывать стратегию сотрудничества и на ее основе организовать работу команды для достижения поставленной цели
	Владеет навыками выработки стратегии сотрудничества команды и организации работы команды для достижения поставленной цели	Владеет навыками выработки отдельных шагов для достижения поставленной цели	Владеет навыками организации работы команды для достижения поставленной цели	Владеет навыками выработки стратегии организации работы команды для достижения поставленной цели	Владеет навыками выработки стратегии сотрудничества команды и организации работы команды для достижения поставленной цели
УК-3.2 Учитывает в своей социальной и профессиональной деятельности интересы, особенности	Знает особенности поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает /	Знает некоторые черты людей в профессиональной сфере	Знает некоторые особенности речевого поведения людей в профессиональной сфере	Знает интересы и социальные особенности поведения людей в профессиональной сфере	Знает интересы, психологические и социальные особенности поведения людей в профессиональной сфере

поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировок и своих действий	взаимодействует				ьной сфере
	Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе	Умеет корректировать свои отдельные действия в профессиональной деятельности	Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом мнения отдельных людей в профессиональном сообществе	Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе	Умеет корректировать свои действия в целях ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей в профессиональном сообществе
	Владеет навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировок и своих действий	Владеет недостаточным и навыками ведения профессиональной деятельности	Владеет навыками ведения профессиональной деятельности в профессиональном коллективе, в том числе посредством корректировок и своих действий	Владеет сформировавшимися навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов людей в профессиональном коллективе, в том числе посредством корректировок и своих действий	Владеет системными навыками ведения профессиональной деятельности с учетом интересов и особенностей поведения и мнения (включая критические) людей, с которыми работает / взаимодействует, в том числе посредством корректировок и своих действий
УК-3.3 Обладает навыками преодоления возникающих в команде	Знает методы и способы преодоления возникающих в команде разногласий,	Имеет нечеткое представление о способах преодоления возникающих в	Знает отдельные способы преодоления возникающих в команде	Знает ряд методов и способов преодоления возникающих в команде	Знает системные методы и способы преодоления возникающих

разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	команде разногласий	разногласий	разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
	Умеет применять стратегии преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Умеет предпринимать отдельные действия, не приводящие к преодолению возникающих в команде разногласий	Умеет применять некоторые стратегии преодоления возникающих в команде разногласий	Умеет применять ряд стратегий преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Умеет применять комплексно стратегии преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
	Владеет навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Владеет ошибочными навыками преодоления возникающих в команде разногласий	Владеет некоторыми навыками преодоления возникающих в команде разногласий	Владеет рядом навыков преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон	Владеет эффективным и навыками преодоления возникающих в команде разногласий, споров и конфликтов на основе учета интересов всех сторон
УК-4.1 Способность работать с аутентичным и текстами академического и профессионального характера.	Знает способы работы с аутентичным и текстами академического и профессионального характера	Не имеет представления о способах работы с аутентичными текстами	Знает способы работы с некоторыми видами аутентичных текстов	Знает способы работы с аутентичными текстами профессионального характера	Знает системные способы работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера
	Умеет работать с аутентичным и текстами академического и	Не умеет работать с аутентичными текстами	Умеет работать с некоторыми видами аутентичных текстов	Умеет работать с аутентичными текстами профессионального	Умеет работать с аутентичными текстами академического и

	профессионального характера.			характера	профессионального характера.
	Владеет навыками работы с аутентичным и текстами академического и профессионального характера	Не владеет навыками работы с аутентичными текстами	Владеет навыками работы с некоторыми видами аутентичных текстов	Владеет навыками работы с аутентичными текстами профессионального характера	Владеет системными навыками работы с аутентичными текстами академического и профессионального характера
УК-4.2 Способность лексически и грамматически и правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов	Знает отдельные лексические и грамматические особенности языка	Знает основные лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов	Знает лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов	Знает системные лексические и грамматические особенности языка для порождения устных и письменных текстов
	Умеет лексически и грамматически и правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Умеет порождать некоторые устные высказывания	Умеет порождать устные и письменные высказывания в ситуациях профессионального взаимодействия	Умеет лексически и грамматически и правильно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия	Умеет лексически и грамматически и правильно, логично и последовательно порождать устные и письменные высказывания в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического	Владеет навыками порождения устных высказываний	Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях профессионального	Владеет навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического	Владеет системными навыками порождения устных и письменных высказываний в ситуациях академического



	профессионального взаимодействия.		взаимодействия	профессионального взаимодействия.	го и профессионального взаимодействия.
УК-4.3 Способность формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает особенности и способы формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Знает отдельные способы формирования собственных суждений на иностранном языке	Знает некоторые способы формирования собственных суждений на иностранном языке в ситуациях профессионального взаимодействия	Знает способы формирования и отстаивания собственных суждений на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия	Знает системные особенности и способы формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Умеет формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Умеет формировать некоторые суждения на иностранном языке	Умеет формировать в общих чертах собственные суждения на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Умеет формировать и отстаивать собственные суждения на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.	Умеет эффективно формировать и отстаивать собственные суждения и научные позиции, на иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
	Владеет навыками формирования и отстаивания собственных суждений и научных позиций, на	Владеет несформированными навыками отстаивания собственных суждений на иностранном языке	Владеет отдельными навыками отстаивания собственных суждений на иностранном языке в ситуациях	Владеет навыками отстаивания собственных суждений на иностранном языке в ситуациях академического	Владеет сформированными навыками отстаивания собственных суждений и научных позиций, на

	иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.		академического и профессионального взаимодействия.	го и профессионального взаимодействия.	иностранном языке в ситуациях академического и профессионального взаимодействия.
УК-6.1 Находит, обобщает и творчески использует имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития	Знает способы достижения саморазвития	Не имеет представления о путях саморазвития	Имеет общее представление о некоторых путях саморазвития	Знает основные пути и алгоритмы достижения саморазвития	Знает системные разнообразные пути и алгоритмы достижения саморазвития
	Умеет обобщить и творчески использовать свой опыт в соответствии с задачами саморазвития	Не умеет предпринять шаги, приводящие к саморазвитию	Умеет применять отдельные фрагменты своего опыта в соответствии с задачами саморазвития	Умеет применять свой опыт в соответствии с задачами саморазвития в своей деятельности	Умеет обобщить и творчески использовать свой опыт в соответствии с задачами саморазвития
	Владеет навыками обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	Не владеет навыками, достаточными для достижения саморазвития	Владеет отдельными навыками использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	Владеет навыками использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития	Владеет системными навыками обобщения и творческого использования имеющегося опыта в соответствии с задачами саморазвития
УК-6.3 Планирует профессиональную траекторию с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Знает способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей	Знает единичные способы планирования деятельности	Знает общие способы планирования профессиональной траектории	Знает способы планирования профессиональной траектории	Знает разные способы планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей
	Умеет планировать профессиональную траекторию с	Не умеет планировать профессиональную траекторию	Умеет в целом планировать профессиональную	Умеет планировать профессиональную траекторию	Умеет планировать профессиональную траекторию с

	учетом профессиональных особенностей		траекторию		учетом профессиональных особенностей
	Владеет навыками планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда	Не владеет навыками планирования профессиональной траектории	Владеет общими навыками планирования профессиональной траектории	Владеет навыками планирования профессиональной траектории	Владеет навыками эффективного планирования профессиональной траектории с учетом профессиональных особенностей, а также других видов деятельности и требований рынка труда
	Знает способы реализации и корректирования планов с учетом имеющихся ресурсов	Знает единичные особенности реализации планов	Знает некоторые способы реализации с учетом имеющихся ресурсов	Знает пути реализации планов с учетом имеющихся ресурсов	Знает пути и способы реализации и корректирования планов с учетом имеющихся ресурсов
УК-6.4 Действует в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов	Умеет корректировать отдельные действия в профессиональной деятельности	Умеет корректировать некоторые действия по реализации планов с учетом имеющихся ресурсов	Умеет в целом корректировать свои действия по реализации планов с учетом имеющихся ресурсов	Умеет действовать в условиях неопределенности, корректировать планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов
	Владеет навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся	Владеет недостаточным и навыками действий в условиях неопределенности	Владеет навыками действий в условиях неопределенности	Владеет сформировавшимися навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с	Владеет системными навыками действий в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом

	ресурсов			учетом имеющихся ресурсов	имеющихся ресурсов
ПК-5.1. Под руководством специалиста более высокой квалификации и проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на	Знает способы проведения дискурсивного мониторинга и дискурсивного анализа текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений - маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве	Знает отдельные способы мониторинга текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере	Знает общие способы мониторинга текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере	Знает способы мониторинга и анализа текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере	Знает системные методы мониторинга и анализа текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере
	Умеет под руководством специалиста более	Умеет увидеть единичные случаи проявления	Умеет проводить мониторинг состояния	Умеет проводить мониторинг и анализ	

национально й почве	высокой квалификаци и проводить дискурсивны й мониторинг и дискурсивны й анализ текущего состояния межнационал ьных и межэтническ их отношений в профессиона льной сфере с целью выявления дискурсивны х явлений - маркеров возникновени я, проявления и обострения конфликтов на национально й почве	межнациональн ых, и межэтнических отношений в профессиональ ной сфере	межнациональ ных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере	текущего состояния межнационал ьных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере	текущего состояния межнационал ьных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере с целью выявления предпосылок возникновени я, проявления и обострения конфликтов на национальной почве
	Владеет методиками проведения дискурсивног о мониторинга и дискурсивног о анализа текущего состояния межнационал ьных и межэтническ их отношений в профессиона льной сфере с целью выявления дискурсивны х явлений - маркеров	Владеет несформировав шимися навыками мониторинга межнациональн ых, и межэтнических отношений	Владеет некоторыми навыками мониторинга межнациональ ных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере	Владеет навыками мониторинга и анализа межнационал ьных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере	Владеет системными навыками мониторинга и анализа текущего состояния межнационал ьных, и межэтнически х отношений в профессиональ ной сфере с целью выявления предпосылок возникновени я, проявления и обострения конфликтов на национальной

	возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве				почве
ПК-5.2. Под руководством специалиста более высокой квалификации и разрабатывает методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации и межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве	Знает методы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации и межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве	Не имеет представления о способах разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации межнациональных отношений	Знает некоторые способы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации межнациональных отношений	Знает методы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений	Знает системные методы разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве
	Умеет разрабатывать методические рекомендации и для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации и межнациональных	Не умеет формировать рекомендации для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации межнациональных отношений	Умеет разрабатывать отдельные рекомендации для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации межнациональных отношений	Умеет разрабатывать методические рекомендации для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации межнациональных отношений,	Умеет разрабатывать комплексные методические рекомендации для руководящих структур образовательных и иных организаций социогуманитарной направленности в сфере гармонизации межнациональных отношений, профилактики

	отношений, профилактик и конфликтов на национальной почве				конфликтов на национальной почве
	Владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социальной гуманитарной направленности в сфере гармонизации и международных отношений, профилактик и конфликтов на национальной почве	Не владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации международных отношений	Владеет отдельными навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации международных отношений	Владеет навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных организаций в сфере гармонизации международных отношений	Владеет системными навыками разработки методических рекомендаций для руководящих структур образовательных и иных организаций социальной гуманитарной направленности в сфере гармонизации международных отношений, профилактики конфликтов на национальной почве
ПК -1.5 Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения научного проекта	Знает современные информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта	Не имеет представления об информационно-коммуникационных технологиях	Имеет общее представление об информационно-коммуникационных технологиях	Знает информационно-коммуникационные технологии для выполнения научного проекта	Имеет системные знания о современных информационно-коммуникационных технологиях для выполнения научного проекта
	Умеет применять современные информационно-коммуникационные	Не умеет применять отдельные информационно-коммуникационные технологии	Умеет применять отдельные информационно-коммуникационные	Умеет применять современные информационно-коммуникационные	Умеет применять современные информационно-коммуникационные

	технологии в процессе выполнения научного проекта		технологии	технологии в научной деятельности	технологии в процессе выполнения научного проекта
	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта	Не владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования отдельных информационно-коммуникационных технологий	Владеет навыками использования информационно-коммуникационных технологий в научной деятельности	Владеет навыками использования современных информационно-коммуникационных технологий в процессе выполнения научного проекта

Форма отчетности – зачет с оценкой

*Зачет проводится в виде устного собеседования по обсуждению результатов заданий.*

Этап 1: Обзор и общая характеристика социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред, выбор одного из видов и одной из тем для мониторинга и анализа

Задание 1. Ознакомиться с социальной, социально-профессиональной и масс-медийной цифровой средой, сделать их аналитический обзор.

Задание 2. Выбрать один из видов цифровой среды и одну из тем (содержащую проблемную ситуацию межнациональных и межэтнических отношений) для анализа. Обосновать выбор.

Этап 2: Реализация мониторинга и междисциплинарного лингвистического анализа контента современных социальных, социально-профессиональных и масс-медийных цифровых сред

Задание 3. Выполнить программу мониторинга с использованием доступных сервисов

Задание 4. Выполнить междисциплинарный лингвистический анализ контента с применением соответствующей методики и инструментального аппарата.

Задание 5. Сделать выводы по результатам мониторинга и анализа и



подготовить проект рекомендаций по выявлению предпосылок возникновения, проявления и обострения проблемной ситуации межнациональных и межэтнических отношений.

Этап 3: Развитие социально-профессиональной компетенции в ситуациях виртуального профессионального общения

Задание 6. Принять участие в виртуальном обсуждении профессиональных задач в социо-профессиональной цифровой среде, либо

Задание 7. принять участие в организации событийно-дискуссионных дневников, чатов и веб-конференций в соцсетях и др. в информационных сервисах России и мира.

Критерии оценки собеседования в виде устного опроса

- «отлично»: студент способен анализировать результат деятельности и планировать последовательность шагов для его достижения, формировать план-график реализации проекта и план контроля за его выполнением. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет действовать в условиях неопределенности, корректируя планы и шаги по их реализации с учетом имеющихся ресурсов. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления предпосылок возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве.

- «хорошо»: студент способен планировать последовательность шагов для достижения цели, формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет корректировать планы и шаги по реализации деятельности с учетом имеющихся ресурсов. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг и анализ текущего состояния межнациональных, и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления конфликтов на национальной почве.

- «удовлетворительно»: студент способен формировать план-график реализации проекта. Использует современные информационно-коммуникационные технологии в процессе выполнения заданий. Умеет

корректировать шаги по реализации деятельности. Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит мониторинг текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере.

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент ошибочно интерпретирует текстовый контент, не умеет использовать информационно-коммуникационные технологии.